

Македонски зборник на проповеди и житија,
последна третина на XIX век, ракопис, хар-
тија 72 листа.

(Своина на Филозофски факултет - Скопје).

Скопје
ФФ-Југ.вн
М I/6



Печатать дозволяется. С.-Петербургъ, Сентября 23 дня 1872 года.
 Цензоръ Архимандритъ Гладскій.
 Типографія Дома Признанія Малолѣтнихъ Вѣднхъ. По Лиговскѣ д. X 16.

ЖИТІЕ
 СГОМУ
 ВЕЛИКОМУЧЕНИКУ И ЦЕЛИТЕЛЮ
 ПАНТЕЛЕИМОНУ.

Изданіеиелх РѢСНАГО ПАНТЕЛЕИМОНОВА
 МОНАСТЫРА, ЧТО НА ВДОНѢ.

Изданіе шестое.



САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

Въ СѢНОДАЛЬНОЙ ТИПОГРАФІИ.
 1872.

С. Петербургскаго Комитета Дв.
ховной Цензуры печатать дозволяется.
С. Петербург. Апрѣла 15 дня, 1806 года.
Цензоръ, Архіандритъ Геласій.



ЛВІАІСТЪ

сѣомъ

вѣанкомученику и цѣлителию

ПАНТЕЛЕИМОНУ.

Кондакъ ѿ Глазъ и.

Избранный страстотерпче Хри-
стовъ и врачъ благодатный,
тѣне подаи недѣлюющимъ исцѣ-
леніа, [✱] пѣсньми восхваляемъ
тѣ, [✱] заступника нашего. Ты
же, гакъ имѣи дерзновеніе ко
Гдѣ, [✱] ѿ великихъ бѣдъ и бо-

лѣзней свокождѣи насъ, люковію
тебѣ зовѣщихъ: Радѣйся ве-
ликомѣчениче и цѣлителью Панте-
леимѣне.

Іко сѣ а.

Аггѣла земнаго и нѣнаго чело-
вѣка вѣмы тѣ, славыи Пан-
телеимѣне: Аггѣлскою ко непо-
рочностію и мѣченичествомъ
оукрашенъ, преселился еси ѿ зем-
ли на небо, идѣже со Аггѣлы
и всѣми свѣтлыми предстоѣ прѣ-
стоѣ Гда славы, молися ѿ
насъ земныхъ, почитающихъ тѣ
званіи имени: Радѣйся свѣт-
лости блгочестіа: радѣйся, прѣ-

(6)

славыи свѣтильниче Цѣркви. Ра-
дѣйся, мѣчениковъ пречестныхъ
оукрашеніе: радѣйся вѣрныхъ
въ непоколебимомъ терпѣніи
оутвержденіе. Радѣйся юности
презрѣднѣ похвало: радѣйся
покорниче Хрѣтовъ, въ мѣжествѣ
нешдоленныи. Радѣйся, произ-
растшии въ мѣрѣ, премѣрными
гавнвыи: радѣйся, Аггѣле во
плоти, прѣвосходни смертныхъ.
Радѣйся некожителю всеблжен-
ныи: радѣйся, Бжѣственнаго
разѣма вмѣстѣлице. Радѣйся,
имже вѣра возвысена: радѣй-
ся, имже прѣлестъ низложена.

Радѹнса великомѹчениче и цѣ-
лителью Пантелеимоне.

Кондакъ б.

Вида чѣла Блага соудих из-
бранх, возлюки души твоеа
докроу. Ты бо землю вса-
кю сладость и славу презрѣвх,
кѣнцемъ мѹническимъ козже-
лѣвх еси оукраишиса, оуазь-
ленх Бжественною любовію, и
бдохновенно поа: Аллахіа.

Ікосъ б.

Разумх Бгодуховенх имѣа,
ѿ доблии контелю Пантелеи-
моне, изумилх еси царя Махі-
міана мужествомъ души твоеа,

и словеса, и мнже дерзновенно
проповѣдалх еси Христа. Темже
похвалюще дерзновение твое,
глаголемх ти сице: Радѹнса
оугрѹзы Махіміана презрѣвый:
радѹнса, советомъ нечестивы-
ыхъ не покорившиса. Радѹнса
насаждение истиннаго Бгочте-
ніа: радѹнса искоренение дѣмон-
скаго служеніа. Радѹнса неис-
говѣтва мѹчителей и зованчи-
телю: радѹнса идольскіа прѣ-
лести низложителю. Радѹнса,
разгнѣвый нечестивыхъ соворица:
радѹнса, премѣнивый глѣннаа
на ненаа. Радѹнса собесѣднице

НЕБЕЩЕСТВЕННЫХЪ АГГЛШВЪ: РА-
ДЫСА СЛИКОВСТВОВАТЕЛЮ МНОГО-
СТРАДАТЕЛЬНЫХЪ СТЫХЪ. РАДЫСА,
ИМЪЖЕ САГАНА ПОГРАМИСА: РА-
ДЫСА, ИМЪЖЕ ХРГОСЪ ПРОСЛА-
ВИСА. РАДЫСА ВЕЛИКОМУЧЕНИЧЕ И
ЦѢЛИТЕЛЮ ПАНТЕЛЕИМШНЕ.

КОНДАКЪ Г.

СИЛОЮ ВЫШНАГШ, ДАРОВАННОЮ
ТЕВѢ, И КРѢПКИМЪ ТЕРПѢНІЕМЪ
ТВОИМЪ ШВЕЗЕНАЛЪ ЕСИ МУЧИ-
ТЕЛЕВЪ ДѢРЗОСТЬ, МУЖЕСТВЕННЫИ
ПОВѢДОНОСЧЕ: ОГНА, СВѢРЕИ,
КОЛЕСА НЕ ОУБОЛѢСА, И МЕЧЕМЪ
ОУСѢЧЕНЪ ВО ГЛАВѢ, КѢНЦЪ ПО-

ВѢДЫ ПРИАЛЪ ЕСИ Ш ХРТА БГА,
ВЗЫВАА СМЪ: АМНАВІА.

ІКОСЪ Г.

ИМУЩИ ОБИТЕЛЬ ТВОА ВСЕДРА-
ГІЮ ГЛАВѢ ТВОЮ, БГОМУДРЫИ
СТРАСТОТѢРПЧЕ, ТАКШ ПРЕВЕЛИКОЕ
СОКРОВИЩЕ (*), РАДОСТИ ИСПОЛ-
НАЕТСА Ш СЕМЪ, И ЛЮБОВІЮ ВОС-
ПѢВАА ДАННІЮ ТЕВѢ Ш БГА
КЛГОДАТЬ ИЩѢЛЕНІИ, БЛГОДАРНШ
ЗОВЕТЪ ТИ: РАДЫСА НИКОМИ-
ДИИ СВѢТИЛЬНИЧЕ ВСЕВѢТЛЫИ:
РАДЫСА ЧТЪЩЕЙ ТА ОБИТЕЛИ

(*) Четвертая глава стѣгш Пантелеимона
находится на идионѣ, въ Русскомъ Пан-
телеимоновомъ монастырѣ.

страже невсипный. Радуйся,
 и мже охладѣ безбожїе: радуй-
 ся, и мже возрасте Пгопознанїе.
 Радуйся свѣтла страстотерп-
 цевъ славо: радуйся радостное
 православныхъ савшанїе. Радуй-
 ся ищѣленїи благодатный источ-
 ниче: радуйся дарованїи вели-
 кихъ влѣстїилице. Радуйся
 благовонное мѣро, шблговухающе
 души: радуйся, иакш помогае-
 ши призывающимъ гдѣ. Радуй-
 ся слѣпымъ зрѣнїе даровавый:
 радуйся хршлымъ благошествїе
 оустрѣонвыи. Радуйся великомѣче-
 ниче и цѣлїи гелю Пангелїи мшнѣ.

Кондакъ д.

Еврею помышленїи многобожїа
 шдержимъ нечестивый царь смѣ-
 тиса, оубѣдѣхъ ш завистко-
 бакшихъ текѣ брачевъ, иакш
 великїа нещѣльныа недѣги цѣ-
 лїши ты иаменемъ Хр҃та. Мы же
 съ веселїемъ слава днѣнаго въ те-
 кѣ Пга, вопїемъ Емѣ: Алїлуїа.

Ікосъ д.

Слышавше Нїколиндіиетїи людїе
 ш великомъ состраданїи твоемъ
 къ страждущымъ, и ш безмѣд-
 номъ брачеванїи ш великихъ бо-
 лѣзней, оустрѣмишася кен къ
 текѣ, съ вѣрою бо брачущю

благодать къ тебѣ същю, и
 пріемлюще скорая исцеленія ѿ
 великихъ болѣзней, прославляхъ
 Бга, и тебе величахъ всеміло-
 стиваго цѣлителя своего, зовѣ-
 ще ти: Радѣеа помазанный
 мѹромъ благодати: радѣеа
 храмѣ Бга ѿсвѣщенный. Радѣеа
 великая блгочестивыхъ славо:
 радѣеа твердая ѿслобле-
 мыхъ стѣно. Радѣеа мѹдрыхъ
 превосходѣи разумомъ: радѣеа,
 вѣрныхъ ѿдѣлаѣи мысли. Ра-
 дѣеа Бжественныхъ дарѹвъ
 пріятельце, и многобразныхъ
 намъ милостей Гднихъ источ-

ниче: радѣеа, скорый помощ-
 ниче страждущимъ. Радѣеа
 ѿвѣряемыхъ пристанище: ра-
 дѣеа заблуждающихъ наставниче.
 Радѣеа колѣщныхъ тѹне кра-
 чѣи: радѣеа, ѿкильнѹ исцѣ-
 ленія источникъ. Радѣеа вели-
 комѹчениче и цѣлителью Панге-
 лемѹне.

Кондакъ ѿ.

Чѹдо преславное сотвори тобою
 Гдѣ, егда чрезъ слѹжителя своего
 Ермолаа призываше тѣ къ чѹд-
 ный свой свѣтъ. Вхидною бо
 бѣлїю оугрызѣнно оумѣршее Отро-
 ча, по молитвѣ твоей ко Хртѣ,

акіє шжнє н воста здраво.
 Познавх оубо жинодавца всѣх
 истиннаго Бга, съ твердою вѣ-
 рою воззвах еси емѹ: Аллаѹіа.

Іко съ ѿ.

Оузрѣ свѣтх слѣпый, емѹже,
 съ призываніемъ имене Хрѹтова,
 прикоснѹла еси ты, славно.
 Ермолаемъ ко прескѹперомъ про-
 свѣщенъ, шринѹвъ отеческое
 многокожіе, воспріалъ еси ма-
 тернее бл҃гочестіе, нмъ же н
 Оца просвѣтилъ еси. Сего ради
 тебѣ, славному оугоднику Бжїю
 н чѹдномѹ врачу зываемѹ: Ра-
 дѹна къ Бгѹ веліе раченіе

нмѣлн: радѹна приногора-
 щій Огню Бжественнымъ любе.
 Радѹна, дѣлательный послѹша-
 телю священныхъ повченій Ер-
 молаа: радѹна, послѣдовакый
 совѣтамъ мѣре твоел бѹбды.
 Радѹна, іакѹ вел роздалъ еси,
 да прѣвращиши Хрѹта: радѹна,
 любовь къ мірѹ любокю Бжїю
 повѣднвыи. Радѹна, іакѹ вмѣ-
 стѹ сладкихъ міра, за Хрѹта
 лютаа страданіа пріалъ еси:
 радѹна, іакѹ Ощникъ сотво-
 рилъ еси стрѣмъ Хрѹшвымъ.
 Радѹна восторжестковакый надъ
 всѣми страстьми: радѹна,

оукрашѣиша бл҃гтымъ кезотра-
стїемъ. Радѣиша, исполнѣи
радости притекающе къ тебѣ:
радѣиша, тѣне исцѣлѣи кр҃вхъ
бл҃годѣтїю Хр҃товою. Радѣиша
великомучениче и цѣлїтелю Пан-
телеїмшине.

Кондакъ 5.

Проповѣдникъ истинны гавиша
просвѣщенный тобою тѣлеснѣ и
душевнѣ слѣпецъ: подобноу бо
бѣлькомѣ слѣпцѣ, дерзновенноу
предъ всѣми неповѣда свѣта
истиннаго Хр҃та, просвѣщающа
всѣакого челоука, нечестиваго же
царя и когн г҃зычскїа оукорнѣхъ,

чрезъ мечное оусвѣченїе взиде къ
немерцающеу свѣтѣ на нбсѣхъ,
пѣти Бг҃хъ: Аллелѣїа.

Ікосъ 5.

Ся свѣтлымъ лицемъ предстахъ
свдѣлицѣ царевѣ дерзновенноу
взыкахъ еси, треклженне, ко
оуслашанїе кр҃вхъ: кр҃вѣкнѣнаа
сила моа и слаба Хр҃тоса есть
истинный Бг҃хъ, вѣка кр҃вхъ,
мертвыа воскрешааи и всѣхъ не-
дѣхъ ѿгоняаи. За таковое не-
повѣданїе оуклажающе тѣ, гл҃го-
лемъ: Радѣиша оустѣа громогласнаа
Бж҃ества Хр҃това: радѣиша азиче
медоточный, вѣщааи Бг҃ѣ до-

мостроительство. Радуйся витіе
 превышаго Бгословіа: радуйся
 едателью мѣдрымъ блгочестіа.
 Радуйся сладкозвѣчная вѣры
 свирѣль: радуйся славный пропо-
 вѣдникъ православіа. Радуйся
 прѣжде смѣрти гвнбый дѣвнма:
 радуйся по смѣрти совершама
 чѣднама. Радуйся зрителю славы
 Хрѣтовои: радуйся послѣшателю
 молѣщихъ тебѣ. Радуйся по-
 дателю милости, тоа трѣбю-
 щимъ: радуйся ходатаю блгх
 почитающимъ память твою.
 Радуйся великомучениче и цѣли-
 телю Пантелеимоне.

Кондакъ 3.

Мѣро изліяся на дѣшѣ твою,
 Бгомѣдрымъ цѣлѣбникъ, ѿ Оутѣ-
 шителя Дѣа, темъ же по
 смѣрти честныѣ ѿстанки твоѣ
 блговѣханіемъ своимъ страстенъ
 слосрадїе ѿгоняа, исцѣленїе
 подаюти въпѣющимъ вѣрою Бгѣ:
 Аллѣлю.

Ікосъ 3.

Вгда оузрѣша ідольтїи чти-
 телн многолѣтна разслабленна,
 молѣтвою твою, Сѣте, воздвиг-
 нѣта и ходѣща, мнози оубѣ-
 роваша во Хрѣта: жрецы же вѣ-
 совѣтїи, завистїю ендѣаеми,

подвигоша царя на гяроствъ. Те-
 бѣ оубо нещадно за Христа
 стужемъ и шпаллемъ быв-
 шъ, со оумиленіемъ зокемъ:
 Радуйся наслажденіа земнаа
 презрѣвый: радуйся благъ веще-
 ственныхъ превышій. Радуйся,
 такъ вса краснаа міра сегш ни
 ко что же вмѣнилъ еси: ра-
 дуйся, такъ славу скоротекъ-
 щю из себе штраелъ еси. Ра-
 дуйся, неловимъ прекыый ло-
 вленіи веліара: радуйся, побѣ-
 дивый мучителен кшварства.
 Радуйся, не пощадѣвшій за
 Христа жизни своеа: радуйся,

гавивыйся врагомъ браждевныа
 плоти. Радуйся многокожта
 широтѣ оутѣснивый: радуйся
 Бжественною силою ідшы по-
 правый. Радуйся Острѣишаа
 стужло, гавлащаа браги: ра-
 дуйся предстагтелю, заступай
 бѣрущыа. Радуйся великомъ-
 чениче и цѣлителю Пантелен-
 мшне.

Кондакъ ѿ.

Страннолюбно гавлашеса тебѣ
 Гдѣ, шбодрѣа и сокладѣа въ
 мученіахъ за нма Бгш: во
 образѣ во пресвѣтера Ермолаа,
 клокощущее Олоко, въ неже

вверженъ былъ еси, оулади, и
вз мори ѿрѣшишь велии камень
ѿ выи твоея, изведе невреден-
на на землю. Ты же пакы пред-
стаъ предъ царя, торжественно
пѣлаъ еси Хрѣту Бгѣ: Аллилуѣа.

Іко с х ѿ.

Весь оумнѣ на нбси ко дво-
рѣа и низу на земли свшнх
не ѿставаши, сопрекываа съ
нами всечестною главою твоею,
великий страстогѣрпче Хрѣтовъ,
прѣмаа ѿ Гда и подаа про-
свѣщеніе и ѿсвѣщеніе копѣющимъ
тебѣ такъваа: Радѣса премъ-
дрости Бжественнаа исполнен-

ный: радѣса промыслѣна Бжѣа
ѿ насъ тайнниче. Радѣса бго-
мѣдренныхъ оумовъ оуслажденіе:
радѣса бголюбивыхъ дѣшх оуке-
селеніе. Радѣса пресвѣтлыи
Хрѣтовъ вѣсере: радѣса ѿщѣн-
ный дѣшею и тѣломъ. Радѣ-
са во дворѣхъ перворожденныхъ
на нбси великыи: радѣса въ
приновлаженныхъ ѿвѣтаи чер-
тозѣхъ. Радѣса свѣта Трои-
ческаго зрителю: радѣса въ
мѣтвахъ къ Бгѣ теплыи ѿ насъ
предстоителю. Радѣса просвѣ-
щеніе дѣшамъ подакаи: радѣ-
са скорѣшымъ оутѣшеніе ни-

посылааи. Радѣиса великомѣ-
ченнче и цѣлителью Пантелеи-
моне.

Кондакъ д.

Вѣское естество оудивиса,
Пантелеимоне, сїанію въ тѣбѣ
благодати и богатствѣ добродѣ-
тели: агглоподобной чистотѣ
твоей, великомѣ мужество въ
лютыхъ страданіихъ, крѣпкой
любви ко Хрѣсту и многомѣ со-
страданію къ людемъ, къ нѣхъ
же творши преслабна, во еже
пѣти: Аллилуїа.

Ікосъ д.

Вити многовѣщаніи не воз-

могутъ по достоанію богхва-
лти бореніа твоа, славный
докроповѣднче, какш неповѣ-
димую силою Бжїею, юныи лѣты
повѣди древнаго неконнаго врага
и пограми идольскѣю прелесть.
Мы же оудивленіа исполненіи
зовемъ ти: Радѣиса радостное
зрѣлице аггловъ: радѣиса благо-
говѣнное оудивленіе человекшвъ.
Радѣиса кровь за Хрѣста изліа-
выи, и въ смѣрти млеко несто-
чивый: радѣиса тѣло за Него
мѣченической смѣрти предавыи.
Радѣиса неповѣдничества пра-
вило: радѣиса довлїи конне

Црѣ царей. Радуйся, тмы
державца побѣднѣи: радуйся,
побѣдою твоею нѣныхъ и зем-
ныхъ шбвселнѣи. Радуйся, гор-
наго міра Обитателю клжен-
ный: радуйся, дольнаго міра
мѣдрынъ странниче. Радуйся дре-
во, оукрашенное плодами благо-
датныхъ дарованій: радуйся
носачи докропѣдныа вѣтви.
Радуйся великомѣчениче и цѣ-
лителю Пантелеимоне.

Кондакъ 1.

Сотраданиа исполненъ, яковъ
истинный подражатель подателя
милости Гда, честный стра-

дальче Пантелеимоне, (сестъ,
вемилостивымъ ѿ Него пре-
именованъ еси), на вса прите-
кающа къ тебе милость из-
ливаа, юже и намъ неоскъдно
негочай, ѿ тебе вопіющымъ
Бгъ: Аллилуа.

Ікозъ 1.

Сѣбѣ гдѣ твердѣ шкрѣтѣ
мѣчигель, никимъ же мѣками
побѣднѣи, покъснѣа сокрѣшнѣи
крѣпость твою зѣмы свѣренъ и
остремени мѣчигирнаго колеса,
Обаче и въ сѣмъ ничтоже оупѣ:
сила бо Христова лютость свѣренъ
оукротнѣ, а страшное коло, на

нѣмъ же и ѡбращаемо къ гѣло
 твоѣ, аки сокрушиша. Тебѣ
 оубо непоколебимому страсто-
 терпцу зовемъ: Радуйся честное
 Христово избраніе: радуйся непо-
 рочноѣ Бѣгови благоуханіе. Радуй-
 ся твердый адеманте Цркви:
 радуйся непоколебимый столпе,
 дославаи нбей. Радуйся свѣри-
 видимые оукрощаи: радуйся
 драконшвх невидимых сокру-
 шаи. Радуйся ѡбагрѣнный твоѣю
 за Христа кровію, срастворенною
 млекоу: радуйся невладѣемые
 пріемный вѣнцы. Радуйся, ра-
 дость причинивый Англомъ и

челоуѣкомъ: радуйся, просла-
 ленный Бѣгомъ на нбей и на
 земли. Радуйся некожителю,
 ликобетѣвди съ мѣнниками: ра-
 дуйся насыщаиша лицезрѣніемъ
 Христа пресладкимъ. Радуйся ве-
 ликомучениче и цѣлителю Панте-
 леймоне.

Кондакъ аи.

Шѣнь неходнью приносимъ
 твоѣму за Христа заколенію шѣн-
 ному, въ нѣмъ же вмѣстѣ съ
 кровію млеко истече ѡ текѣ,
 великомучениче, и маслична,
 подъ неюже оубѣченъ былъ еси,
 исполниша всѣ цѣлительныхъ

плодѣхъ. Тѣмъже Хрѣтѣ, днѣшнѣ
прослабляющему славащымъ Его,
тѣплѣ боіемъ: Ялауіа.

Іко сѣ аі.

Свѣтозарная лѣча кылъ еси,
Бгомудре, во тмѣ многобожіа
сѣдлащымъ, пѣтеводаща къ
Солнцѣ правды Хрѣтѣ Бгѣ, Емѣ
же молила, во свѣтѣ заповѣ-
дей Бгѣ приенѣ прекывати и
намъ, сицеваа радостная тебѣ
приносашымъ: Радѣла пресвѣт-
лая свѣздо, блистающая на
мысленной тверди: радѣла лѣча,
свѣтаща Хрѣтонменитымъ лю-
демъ. Радѣла таинственнѣ

ѡблнстабаемъ ѡ слнца Хрѣта:
радѣла оумнѣ зѣмлю ѡбте-
кажи. Радѣла селеніе красное
Престѣгѣ Дѣа: радѣла соуде
пречестный, и занважи исцѣленіа.
Радѣла чистоты сокровище:
радѣла милости тезоименіте.
Радѣла црѣбѣа икнагѣ наслѣд-
ниче: радѣла вѣчныа славы
сопричастниче. Радѣла предѣта-
телю вѣдѣствѣющимъ въ морн
житѣнствѣмъ: радѣла безсере-
бренниче, помогажи призываю-
щымъ тѣа съ вѣрою. Радѣла
белкомѣчениче и цѣлителю Пан-
телеимѣне.

Кондакъ кї.

Благодаѣти Обилїе прїѣлхъ еси,
треблѣенне, по Обилїю любе
твоеѣ ко Хрѣту Бг҃у, Иже и
ѣвнѣ тѣмъ многоцѣлѣкнымъ не-
точникомъ, безмездану врачю-
щимъ дѣшебнымъ и тѣлеснымъ
кшлѣзни притекающихъ къ тебѣ
схъ вѣрою, и Бг҃у вопїющихъ:
Аллилуїа.

Ікоу кї.

Поюще многострадальныя под-
виги твоѣ за Хрѣта, славыи
страстогѣрпче, хвалимъ долго-
терпѣніе твоѣ, оуклажаемъ мѣ-
ченическую кончїю, почитаемъ

и щеннѣю пѣматъ твою, за-
стѣпниче нашъ и цѣлїтелю, и
вхъ похвалѣ сицебѣмъ тебѣ зо-
вѣмъ: Радѣнса бл҃гочестїѣмъ твѣко
бл҃гозвѣчнаѣ: радѣнса мечѣ по-
сѣкающїи нечестїе. Радѣнса стро-
ганнѣи на дрѣвѣ за Распростѣр-
шаго рѣцѣ свои на дрѣвѣ крест-
нѣмъ: радѣнса, ѣкво шпаллѣемъ
за Него, прелестнѣ пѣць пога-
снѣхъ еси. Радѣнса ѣзвѣлнѣ твои-
мѣ врагнѣ оуживнѣи: радѣнса
крѣвїю твоєю токи ідошлѣкїѣ
крѣве ижевшнѣи. Радѣнса вхъ
испѣщѣ Олово вѣрженнѣи за
Хрѣта: радѣнса погруженнѣи за

и́ма Бгѡ въ водахъ морскихъ.
 Радѹна промысленіемъ Бжї-
 нмъ неврежденъ въ снхъ прекъвын-
 радѹна, іакѡ чрезъ Огнь и́ вода
 мѹченїи вшеахъ еси въ покой
 нкныи. Радѹна избѣаи неиз-
 скае́мыа стрѣи́ милости вѣр-
 нымъ: радѹна бѣгосотрада́тель-
 ныи врачѹ, исцѣленїа бѣгодѣ-
 наа подабаи. Радѹна вели-
 комѹченнче и́ цѣлителю Панте-
 леніишнѣ.

Кондакъ г҃и.

Ѡ, многотрада́льнн и́ пре-
 дѣвнн стравотѣрпче Хр҃товъ
 и́ цѣлителю нашъ Пантеленіишнѣ!

милостивѡ прїемши сіѣ малое
 ѡ́ насъ приношенїе, ѡ́ много-
 образныхъ недѹговъ исцѣли ны,
 и́ предста́тельствомъ твоимъ
 сохрани ѡ́ врагъ бѣдимыхъ и́
 невидимыхъ, и́ вѣчнаго мѹче-
 нїа избѣитиса́ намъ Гдѣ оумо-
 ли, да во цр҃твїи Бгѡ вѣнѹ
 воспѣваемъ. Ілліѹїа. Трїжды.
 Таже: Ікоузъ ѿ, и́ Кондакъ ѿ.



МОЛИТВА

перва

сѣомъ великомученику и целителю
ПАНТЕЛЕЙМОНУ.

Ѹ, преславный мучениче и
доблй конне княгш Црѣ, Пан-
телеимоне всеблженне, милости-
вагш Бга презрѣдныи подража-
телю, иже Христа на земли дер-
зновенно исповѣдав, и мно-
гособразныа за Него мѹки пре-
терпѣв, невѣдаемыи прїалз
еси вѣнец на небс, и дѣже
вѣчнагш наслаждаешиса блжен-

ства, и со дерзновеніемъ пре-
столѹ Трислнечнагш Бжества
предстоиши! Къ твоемѹ Хр҃го-
подражательномѹ состраданію по-
бѣѣ прикѣгаемъ вси мы грѣш-
нии, и всеусердно молимъ тѣ,
теплаго заступника и предста-
теля нашего: не престай при-
зирати на насъ, сѹщихъ въ нуж-
дахъ и скорбныхъ шкотоуимыхъ,
и твоею молитвенною помощію
и целькоподательною силою из-
бавляи насъ приискѹ ѿ лютыхъ
сѹазъ, всеушнѣтельства и всякіа
иныа вѣды и колѣзны. Ты бо
прїалз еси, свѣте, нешкѹднѹю

благаго ищскленіи ѿ спаса на-
 шего Іиса Хрѣта за твердѣю
 твою къ немѹ вѣрѹ, при чи-
 стомъ и непорочномъ житіи
 запечатлѣннѹ мѣщичествомъ и
 многоповѣдною твоєю кончиною,
 къ нейже по данной ти благо-
 даѣти и наименованх ѿ Хрѣта
 Пантелеимонѹ, мѣти тезо-
 именитыма, милѹющимъ всѣхъ
 притекающихъ къ тебѣ въ скор-
 бехъ и болѣзняхъ. Сего ради,
 вѣдѹщи гдѣ милостиваго ко
 всѣмъ помощника и цѣлителя,
 съ вѣрою взыбаемъ къ тебѣ:
 оуслаши насъ, и бгопрѣимымъ

ходатайствомъ твоимъ пода-
 ванъ намъ всѣ благопогрѣбная въ
 житіи семъ и нѹжнаа къ вѣч-
 номѹ спасенію. Мѹченическимъ
 же дерзновеіемъ твоимъ оумо-
 ли милостиваго Бга, да поми-
 луетъ насъ грѣшныхъ и недо-
 стоинныхъ по величїи милости
 своей, да изкавитъ ѿ грѣса,
 потопа, огня, меча, и всѣ-
 каго праведнаго гнѣва и пре-
 щенїа, благовременнѣ подвизавъ
 насъ къ шчестительномѹ и оуми-
 лостивительномѹ ко грѣсѣхъ на-
 шихъ поканію, ради множества
 щедротъ своихъ, да подастъ

вѣмъ намъ безвѣдное, тихое и
 богоугодное житіе, Православному
 же ІМПЕРАТОРУ нашему ^(иже)
 на всѣхъ краіхъ побѣдъ и шдольніе,
 и вѣхъ насъ шъ краіхъ видныхъ и
 невидныхъ да сохранитъ благо-
 дагю Своею и непокидываемы
 шполченіемъ Ангелъ Своихъ, и ми
 же шграждаемъ и наставляемъ да
 поживемъ въ вѣцѣхъ есмъ въ пока-
 лнн, чистотѣ и въ шкоренн
 богоугодныхъ дѣлахъ: да сподобимся
 же твоимъ теплымъ предстатель-
 ствомъ христіанскую кончину оула-
 чити безколѣзненну, мирну, непо-
 стыдну, и избавитися шъ козней

воздушныхъ князей тмы и вѣч-
 ныхъ мѣки, и такъ кыти наслед-
 никами безконечнаго, всеблженна-
 го Цоткѣа. Еи, Оугодниче Бжій!
 Не престань молитися за ны грѣш-
 ныхъ, да твоимъ ходатайствомъ
 временныхъ и вѣчныхъ вѣдъ из-
 бавлени, величаемъ тебе заступ-
 ника нашего и молитвенника, и
 вѣчно прославляемъ Оущаго Влады
 и Гда нашего Іиса Христа, Емѣ же
 подобаетъ всѣхъ слава, честь и
 поклоненіе со безначальнымъ Бгш
 Оцемъ, и Пресвѣтымъ Дхомъ,
 нынѣ и присно, и во вѣки вѣ-
 ковъ. Аминь.

МОЛИТВА

ВТОРАЯ.

Страстотерпецъ святой великомученикъ и
цѣлителью Пантелеймонѣ послѣдствуй.

Страстотерпче святой и цѣлительче Панте-
леймонче, моли Бога о насъ.

Ѹ великій Христовъ оугодниче
и преславный цѣлѣбниче, велико-
мучениче Пантелеймонче! Душею
на небѣи престолѣ Божію предстоиши
и Трїюпоставеннаго Божію славы на-
слаждаиши, тѣломъ же и ли-
комъ стѣмъ на землѣи въ кже-
ственныхъ храмахъ почиваиши и
данною ти свыше благодатию раз-

личная источникъ чюдеса, при-
зри милостивымъ твоимъ Окомъ
на предстоища люди и чести твои
твои иконѣ оумилньмо мола-
щымъ и просящимъ о тебе цѣ-
лѣбныя помощи и заступленія:
простри ко Господу Богу нашему
теплыя свои молитвы, и не-
проси душамъ нашимъ оубав-
леніе согрѣшеній. Се бо мы, за-
беззаконія наша не смѣюще воз-
врати Очесъ нашихъ къ высо-
тѣ небѣи, ниже вознести
гласъ молебный къ Богу въ Бже-
ствѣ неприступнѣи славе, серд-
цемъ сокрушеннымъ и духомъ

(МД)

смирѣннымъ тебе ходатаа милосѣрка ко Владыцѣ и молигбенника за ны грѣшныа призыбаемъ, такъ ты прїамъ еси благадѣть ѿ Него недѣги ѿгонѣти и страсти ищѣлѣти. Тебѣ оубо просимъ: не презри насъ недостойныхъ молящихся тебѣ и твоеа помощи требующихъ. Буди намъ въ печалѣхъ оутѣшитель, въ недѣзѣхъ лютыхъ сграждѣшымъ врачъ, напѣтствѣемымъ скорый покровитель, Очесамъ недѣгующымъ прозрѣнїа датель, сѣшымъ и младенцемъ въ скорѣхъ готовѣншїи пред-

(МЕ)

статель и ищѣлитель: неходатайствѣи всемъ всѣмъ, также ко спасенїю полезная, такъ да твоими ко Гдѣ Бгѣ молигвами получише благадѣть и милосѣть, прославимъ всехъ благихъ источника и даскательа Бга единого въ Трїцѣ Сѣбѣ славимага, Оца и Сна и Сѣаго Дха, нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ. Аминь.

ТРОПАРЬ. Гласъ г.

Страстоутерпче сѣый и цѣлѣкниче Пантелеимоне, моли милосѣтнѣаго Бга, да прегрѣшенїи ѿставленїе подастѣ душамъ нашимъ.

СЪДАДЕШЯ. Гласъ д.

Доблаго страдальца благоче-
стїа Христова возхваляемъ свѣт-
лш Пантелеймонш я, вѣрнш, псал-
мы и пѣснми духовными, и мз-
же мучительство невидимаго
врага силою Бжественною попрася,
и недугшх исцѣленіе когатиш
ш Гда даровася, творящымъ
вѣрш бжественный и честный
праздникъ егш.

КОНДАКЪ. Гласъ е.

Подражатель сынъ мѣтываго
и исцѣленій блгодать ш Негш прї-
емъ, страсто терпче и мучениче
Хр҃га Бга, молитвами твоими

душевныя наша недуги исцѣли,
шгоняя прискш борца соблазны ш
вопіющихъ вѣрш: спаси ны Гди.
ГЛОСЪ.

Безрѣвренника пѣмать, док-
лаго страдальца, вѣрнаго цѣ-
лѣнника, блгочестнш воспоемъ,
хр҃толюбцы, да прїимемъ ми-
лость, паче же шквѣрншн,
якоже и азъ, скоя храмы: ду-
шамъ бо и тѣлшмъ возлюб-
леннш исцѣленіа подаваетъ. По-
тщимся оуко, вѣрная братїа,
въ сердцахъ нашихъ и мѣти егш
крѣпость, избавляюща ш лести
вопіющыа: спаси ны Гди.

ВЕЛИЧАНИЕ.

Величаем тѣ страстотерпче
сѣи и цѣлѣбниче Пантеле-
имоне и чтемъ честнаѣ стра-
данія твоѣ, ꙗже за Христа пре-
терпѣлъ еси.

АПОСТОЛЪ.

Ѣ посланіѣ къ Тимодею главы Ѣ зачало
сѣ, ст. а - д.

Чадо Тимодее, возмогаи во
благодати, ꙗже ѿ Христа Иисуса:
и ꙗже слышалъ еси ѿ мене,
многими свидѣтели, сѣа пре-
даждь вѣрнымъ челоуѣкомъ,
иже доволни бѣдутъ и инымъ
научити. Ты оубо слоустраж-

ди, ꙗко добръ боннъ Иисъ
Христовъ. Никто же бо боннъ
быка ѿкажется къ плами жи-
тѣйскимъ, да воюде оубо денъ
бѣдетъ. Аще же и постраждетъ
кто, не вѣнчается, аще неза-
коннъ мѣченъ бѣдетъ. Трѣждю-
щемъ се дѣлателю прѣжде подо-
баетъ ѿ плода вѣнчати. Развѣ-
мѣи, ꙗже глаголю: - да дастъ
оубо текѣ Гдѣ развѣмъ ѿ всемъ.
Поминай Гдѣ Ииса Христа, во-
ставаго ѿ мертвыхъ, ѿ сѣ-
мене Давоа, по благовѣствованію
моему: въ немже слоустраждѣ да-
же до оубо, ꙗко слодѣи: но сло-

во Бжїе не вѣжетса. Сего ради
всѣ терплю избранных ради, да
и тїи спасенїе оублачатъ, еже
ѡ Хрїтѣ Іисѣ, со славою вѣчною.
Евангелїе.

Ѡ Іоанна главы ѿ, ст. 31-33 и главы
ѿ, ст. 1-5, зачало ѿв.

Рече Гдѣ своимъ оученикомъ:
Сїѧ заповѣдаю вамъ, да любите
другъ друга. Яще мїръ васъ
ненавидитъ, вѣдите, яко Мене
прежде васъ возненавидѣ. Яще
ѡ мїра вы есте были, мїръ оубо
свое любилъ бы: якоже ѡ мїра
и есте, но азъ избрахъ вы ѡ
мїра, сего ради ненавидитъ васъ

мїръ. Поминайте слово, еже
азъ рѣхъ вамъ: не вѣте рѣхъ
колїи господа своего. Яще Мене
изгнаша, и васъ изженуть: яще
слово мое соблюдоша, и ваше
соблюдутъ. Но сїѧ всѣ тко-
ратъ вамъ за имя мое, яко
не вѣдають посланнаго Мѧ. Яще
не быхъ пришелъ и гогомъ имъ,
грѣха не быша имѣли: нынѣ
же вины не имуть ѡ грѣсѣ
своемъ. Ненавидѧ Мене, и Оца
Моего ненавидитъ. Яще дѣла
не быхъ сотворилъ въ нихъ,
иуже имъ никтоже сотвори, грѣха

() извинѣта.

не быша илюблени: нынѣ же и видѣша, и возненавидѣша Мене и Оца Моего. Но да свидѣтся слово, писанное въ законѣ ихъ: **И**акъ возненавидѣша Мя тѣне. **Б**гда же прїидетъ Оутѣшитель, **Б**го же азъ пошлю вамъ **ѿ** Оца, **Д**ухъ истинны, иже **ѿ** Оца исходитъ, той свидѣтельствуетъ **ѿ** Мнѣ: и вы же свидѣствуете, **И**акъ неконн еси Мнѣ естѣ. **С**ѣла глахъ вамъ, да не соблазнитѣся. **Ѿ** сонмищъ ижденѣтъ вы: но прїидетъ часъ, да вѣдѣхъ, иже оубѣдѣтъ вы, возмнѣтъ службу приносити **Б**гу.

КРАТКОЕ ѾПИСАНІЕ (*)
ЖИТІА И СТРАДАНИИ СѢАГО
ПАНТЕЛЕИМОНА.

Дѣвнн Бѣх во стѣхъ своихъ,
 Бѣх Іеріанскъ. (Фал. 33. 25.)

Сѣый страстотерпецъ Панти-
 леимонъ родился въ городѣ Ні-
 комидїи въ юныхъ еще лѣтахъ
 лишился своей благочестивой
 матери Евбалы, вѣдрѣшей къ
 него вѣрѣ ко Христу. Въ сїи
 лѣта, онъ, конечно, еще не

(*) Подробное Ѿписаніе житїа и страданїи сѣаго
 бранкомученика Пантилеимона находится въ **Ѿб**-
 оидъ издавннн книгѣ.

могъ постигнуть сущности рели-
 гии христiанской и предасть ей
 все свое сердце, а потомъ, по
 смерти матери, ѿдался руко-
 водству Оца своего, Евсторгiа,
 оупорно державшагося заблуде-
 нiи идолопоклонства. Желая до-
 ставить сыну своему лучшее обра-
 зованiе, Евсторгiи ѿдалъ его въ
 лучшее языческое училище,
 гдѣ, подвѣдѣнiемъ учителей и
 товарищей язычниковъ, оу от-
 рока почти все время изгладн-
 лось понятиемъ ѿ христiанства.
 Но такъ какъ онъ достаточнѣе
 оуже успѣлъ въ наукѣхъ, то

Евсторгiи, оустраняя дальнѣй-
 шую судьбу сына, ѿдалъ его
 въ чуждѣе врачевномъ искусство
 оу знаменитѣе въ то время
 придворнаго врача Евфросина.
 Пантелеимонъ, носившiй тогда
 имя Пантолеона, показавъ бы-
 стрые успѣхи въ этой трудной
 наукѣ и скорѣе ѿвратилъ на
 себя вниманiе императора Мах-
 мiана, пожелавшаго сделать
 его главнымъ врачомъ при своемъ
 дворѣ: но прежде чѣмъ это
 назначенiе царя исполнилось,
 по волѣ и домогательствѣ
 Царя царей, хотѣвшаго все

спаси́ся Гдѣ, Пантолеонъ былъ
 ѡбращенъ прескѹтеромъ Ермола-
 емъ въ хрїстіанскѹю вѣрѹ. Полу-
 чивъ ѿ благочестиваго прескѹ-
 тера ясное понѣтіе ѿ сѣѡнъ вѣрѣ
 Хрїтовоѣ, онъ однажды пожелааъ
 болѣе оудостоверитъсѣ въ еѣ
 истинности, и ето оудостоверѣ-
 нїе, вездѣнствѹющимъ Промы-
 сломъ Бжїимъ явлено емѹ
 было въ корѣ. Одинъ отрокъ
 былъ оужаленъ ехїдною и оумерз-
 юныи Пантолеонъ ѡкратилсѣ съ
 несомнѣнною вѣрою ко Гдѹ Іисѹ,
 и искреннаѣ молитва егѡ воз-
 вратила жизнь оумершемѹ, а

гдѡвнїгѡмъ смѣлъ въ то же время
 расторгласѣ на части. Видѣ со-
 вершившеесѣ чѹдо и ѡзаренный
 лѹчемъ благодѣтнаго просвѣще-
 нїѣ, Пантолеонъ тогда же при-
 нѣлъ ѿ Ермолаѣ сѣѡе крещенїе.
 Междѹ тѣмъ, встѹпѣ самъ
 на спасительный пѹть вѣры Хрїто-
 воѣ, онъ скорбѣлъ ѿ заблѹж-
 денїи Отца своего и не находилъ
 средствъ ѡбратитъ егѡ ѿ идѡ-
 лопоклонства. Но всеблагїи Бгѹ,
 привѣдшїи Пантолеона къ свѣтѹ
 истиннаго вѣдѣнїѣ, споспѣше-
 ствовала емѹ и въ етомъ сер-
 дечномъ егѡ желанїи ѡбратитъ

къ свѣту той же истины род-
наго Отца: къ нему приведены
были однажды слѣпцы, кото-
рымъ получилъ, въ присутствіи
его Отца, исцѣленіе призваніемъ
ѿ Пантолеона имени Іиса Христа.
Тогда, вмѣстѣ съ прозрѣвшими
слѣпцами, прозрѣлъ духовно,
оубрѣдовавъ ко Христу и Отцу
Пантолеона, Евсторгій, до-
лѣ кончившій въ языческомъ
нечестіи.

По ѡбращеніи своемъ, Евстор-
гій не долго прожилъ съ стѣмъ
своимъ сыномъ и мирно почилъ
ѿ Гдѣ. По смерти Отца, со-

страдательный Пантолеонъ даро-
валъ свободу своимъ рабамъ, и
оубавившеся ему послѣ родите-
лей богатство началъ щедрою
рукою раздавать нуждающимся.
Пламенѣя же любовію къ Гдѣ,
онъ выражалъ ее дѣлами любви
къ ближнимъ: посѣщалъ оузни-
ковъ, томившихся въ темни-
цахъ, оутѣшалъ несчастныхъ и
оугнетенныхъ бѣдствіями, бра-
чевалъ больныхъ, надѣлалъ ще-
дрою милостынею бѣдныхъ, и во-
обще поступалъ такъ, что ни-
кто не ѡходилъ ѿ него безъ по-
мощи и оутѣшенія, Особенно

кольные, на оубрачеваніе которых
 Гдѣ даровала емѹ даръ чюдотвореній. Чрезъ это повсюду разнесла славу ш славному и милостивому врачу Пантолеону, который лечилъ всѣхъ безмездно и не столько лекарствами, сколько призываніемъ вселеннаго имени Іиса Христа, и лечилъ, притомъ, такія болѣзни, которыя не могли быть излечены никакими естественными средствами, и такихъ больныхъ, которые потеряли оуже всякую надежду на свое выздоровленіе. Дѣйствѹа такимъ обра-

зомъ, стѣи врачъ являла оуже не Пантолеономъ, а Пантелеимономъ то-есть ко всемъ и каждому милостивымъ, а потомъ всѣ больные, одержимые разными рода страданіями, шставляла другихъ врачей, шкращались къ немѹ, какъ къ милостивому и скорому цѣлителю. Но это-то самое и возбудило злобную зависть въ покинутыхъ врачахъ, которые не замедлили шкликать стѣго предъ императоромъ Максиміаномъ. Въ то время хрїстіанская вѣра терпѣла жесточайшю гоненіа ш языче-

скихъ правителей и неповѣданіе
Хрѣта было достаточнымъ пред-
логомъ къ осужденію на смерть,
какъ бы за самое тяжкое пре-
ступленіе. Махіміанъ былъ одинъ
изъ позднѣйшихъ и наикольче кро-
вожадныхъ гонителей хрестіанъ.
Потому-то завистники изъ злоб-
ноію радостію донесли императору,
что Пантоліонъ ѿступилъ ѿ
отечественной ихъ вѣры: богѡвъ
своихъ не только не почитаетъ,
но даже хвалитъ, а проповѣдуетъ
распятаго Іудеями Хрѣта за
истиннаго Бга.

По повелѣнію царя, Панто-

ліонъ представленъ былъ на съ-
дѣлице. Здѣсь съимъ неповѣд-
никъ, въ намѣреніи оубѣдить
предстоющихъ, какъ жъ вѣра истин-
ная, предложилъ царю ѿискать
неизлѣчимъ больнаго, изъ темъ,
чтобы жрецы призвали для ис-
цѣленія егѡ своихъ богѡвъ, по-
слѣ чего и онъ призоветъ ис-
повѣдуемаго имъ единаго Бга,
и ѿ когѡ изъ нихъ исцѣлится
смертно-больной, вѣра того и
должна быть признана за истин-
ную, а другая, какъ ложная,
ѡвергнута. Царь охотнѡ со-
гласился на это предложеніе,

вѣроубиш, потомѣ, что вѣрилах
 въ могущество иконъ божьихъ,
 и по повелѣнію егѡ былъ най-
 денъ и принесенъ одинъ разслаб-
 ленный, который многѡ лѣтъ
 не владелъ ни однимъ изъ чле-
 новъ и ѡ котораго врачѣ давнѡ
 оуже ѡказались. Послѣ тщет-
 ныхъ оубианій со стороны жре-
 цовъ и безплодныхъ воззваній
 ихъ къ богамъ своимъ, стѣи
 Пантелеимонъ исцѣлилъ разслаб-
 леннаго однимъ словомъ. Это
 чѣдо ѡкратило многихъ ко Хрѣсту
 и заставило погрѣшенныхъ жре-
 цовъ, ихъ неукротимой злобой къ

чѣдоуборщѣ, оумолать царя,
 чтобъ онъ немедленнѡ погуб-
 билъ егѡ, нко иначе, говорили
 они, оупразднатся ихъ жертвы
 и боги ихъ будуть поубганы.
 Царь-мучитель, забывъ перко-
 начальное оубеліе, такъ охотнѡ
 имъ принятое, сталъ принуж-
 дать Пантелеимона къ покло-
 ненію идшаламъ: но когда оуби-
 делъ, что онъ непреклоненъ и,
 кромѣ того, смѣлѡ ѡкличаетъ
 идшлослуженіе, то предалъ егѡ
 на самыя безчеловѣчныя мѣки,
 какія только могли придумать
 злобные враги хрѣстіанства. Съ

Ѹтогоу времени Ѹкрылось Ѹбшир-
ное попрще великихъ подвигѸхъ
Ѹтагоу исповѣдника, въ кото-
рыхъ, при многоразличныхъ ис-
тазанїахъ, измышленныхъ изо-
брѣтательностїю враговъ, ГдѸ
оудивилъ лилюсть свою надъ стра-
стоу терпцемъ, чудодѣйственнѸ
сохранѸа Ѹго невредимымъ во
всѸхъ мѸкахъ.

По повелѣнїю царѸ - мѸчи-
теля, прѣжде всегѸ покрѣ-
силъ Ѹтагоу страстоу терпца на
мѸчилицѸ и началъ строгать
тѸло ѸгѸ желѣзными когтѸми
и жечь свѣчами. ПотѸмъ вер-

гали мѸчника въ кипѸщее олово,
бросали Ѹго въ море съ навѣ-
шеннымъ на шею тяжелымъ кам-
немъ, Ѹдавали на испѣденїе свѣ-
рѸмъ и привѸзывали къ колесѸ,
нагвожденномъ острими ножа-
ми, которые должны были раз-
дрокить все ѸгѸ тѸло: но див-
ный во стѸихъ своихъ ГгѸ, при
всѸхъ Ѹтихъ неизобразимѸ лю-
тыхъ мѸченїахъ, дивнѸ сохра-
нилъ Ѹтагоу ПантелеимѸна, гав-
лѸсь емѸ въ оуразѸ пресвѸ-
тера ЕрмолаѸ. НаконѸцъ Махї-
мианъ, истоцивъ все роды
мѸченїй, Ѹсудилъ Ѹтагоу стра-

дальца на шкоченіе емѹ гла-
вы.

Пред кончиною, стѣи стра-
стоу терпецъ, выведенный воннами
за городъ и къ дѣчи привязанъ
къ масличному дѣреву, продол-
жалъ свою молитву, начатую
имъ еще на пути. Въ это вре-
мя одинъ изъ исполнителей казни
ударилъ мечемъ по выку стѣи,
чтобы шкочь емѹ голову: но
мечъ согнулся, какъ трава, по-
тому что оугодникъ Бжій не
шкончилъ еще своей молитвы.
Вонны, испугавшись, оупали къ
ногамъ великомученика и просили

простить ихъ за выку шкочлені-
нѣи и мѹки, какія наносили емѹ
по повелѣнію царя. Стѣи непо-
бѣдникъ не прерывалъ своей мо-
литвы, и въ это время оуслы-
шанъ былъ съ неба гласъ, наре-
кавшій емѹ другое имя, дѣлами
его давнѹ оуже оутвержденное
въ народѣ: вѣстѹ Пантоле-
она, гдѣ наименовалъ его Пан-
телеимшномъ (*), гакнѹ тѣмъ
дарѹ емѹ благодать и по смерти
изливать милости на выкухъ прите-
кающихъ къ немѹ въ бедствѣихъ,

(*) Пантелеимшнѹ слово греческое, въ переводѣ
на русскій языкъ означаетъ „всемилостивый“.

скорбяхъ и колѣзняхъ. Христовъ
 оудодникъ, оуделшавъ при етомъ
 и призываніи его въ небесныя Оби-
 тели, исполнился неизреченной
 радости и самъ сталъ просить
 воинствъ шрѣвить емѣ голову,
 но тѣ не соглашались, оубѣро-
 вавъ оуже во Христа, и только
 послѣ грозныхъ его словъ, что
 они не получатъ милости ш
 Гда, если не шрѣвятъ емѣ го-
 лобы, рѣшились исполнить его
 повелѣніе. И при етомъ Опять
 были измѣнены новыми преслав-
 ными чѣдомъ: по шрѣченіи го-
 лобы, вмѣстѣ крови, и текло

молоко, и масляное дерево, къ
 которому привязанъ былъ стѣнъ,
 исполнилось въ тотъ же часъ
 цѣлительными плодами ш низѣ
 до верха! При видѣ такогш со-
 бытія, множество народа, со-
 кравшася видѣть кончину ве-
 ликагш страстотѣрца, оубѣро-
 вало, какъ и воинны, во Христа.

Такъ и такими чѣдесами про-
 славилъ Гдѣ земнѣю жизнь Своегш
 оудодника, предавшася себя все-
 цѣлш изъ любви къ Немѣ на мно-
 гообразныя мѣченія и смѣрть!

Память стѣгш великомѣчени-
 ка и цѣлителя Пантелеимона

(ѿв)

празднѣтся Церковію кз Іюля,
поутрадала она въ сѣх годѣ
ѿ Рождества Христова.



ПРОДАЕТСЯ:

Въ *С. Петербургѣ*, въ книжномъ магазинѣ *Кораблева и Сиракова*, на большой Садовой, противъ Гостиного двора, и въ другихъ книжныхъ магазинахъ.

Въ *Москвѣ*, въ книжномъ магазинѣ *Феранткова*, на Никольской улицѣ.

Въ *Кіевѣ*, въ книжномъ магазинѣ *Литова*, на Крещатикѣ. Въ *Одессѣ*, въ книжномъ магазинѣ *Билова*, противъ собора.

Можно выписывать и прямо изъ Лодви, адресуя въ *Одессу*, почтовому гражданину Александру Яковлевичу Новикову, съ пересылкою на Лодвь, въ Руссии Пантелеимоновъ монастырь, Архимандриту Герасиму в Русскому духовнику Иерониму съ братією.

Цена двадцать пять копѣекъ.

и зусе пакыма блещи хр ирде акава
и зусе бекз нашето тло кога то воскрес
и отъ гробовите и како светна иу
свото лице такв светнети на нве
и отъ сите правдинци зашо се прев
оши зрешо самс прети прите апос
толи и не прети сите зашо ива не
беше асиромъ иагелитъ и онте ите
и рини сца хрстово превражение и
коти осправше зрешо сакв ива аа
се превраше прети еминисете по
иле зарече неси како ива зачеа
гопреваде зашо неводе а тамо до
иасе на хрстово превражение и
моисей отъ муртвите иаа отъ ми
и ите софок зрешо и зрешо како
неб превраше на законотъ моисеви
и оже бекз ина ивене ина ивене
и те зашо зрешо и мз рече иаа
и олитъ вана и мз вестъ ии олитъ

Това видение едно зада на чти на
из на смъртение а дурно данесе
шесть некои како четрех фет би
доние полат не говото распачие е
то видители како героми чеда и
матъ невинство хресто пресврат
ение и мракъ големо пресвещване
чеже щесе пресобразитъ и нашето
по волелерни аенъ тако щесе пре
свети нашата душа анос се пока
еме на бга да сме при бга по ми
слите како во човеки наша авет
уша и сного и нивната слава и
на оина светъ неще дае токмо за
що човечката душа е аухъ и щей
матъ ауховна слава и безкрайно
просветение отъ гредането на бг
исто лице щейне светла и премо
ра ище познаемъ совершено во

е а в работи само божиата сила не
не работаме тога бо насъ и нване
и нване неще и маме не бичерие
како ангели створени во бстият
и сивина затеа не се отрешаваме
никога не бичеме силни за щоса
неме на божите престолы и царств
аме се не го познаете ли како ца
рстваме се него тамо сомнаохъ щесе
совернието при бга со ангели и со си
це гувелни и ще и маме една
бога не венъ тласъ како самитъ
бденъ тако сите нбгъ тако и ми
лчвартъ зате виваетъ совершени
сипте како царови отъ колку голе
ма слава и честъ ще бичертъ на на
ши те души кога станеме прав
едни и лични на бга оисидана
по докестойнето че ба во да гледане
коче наета кон направи сите

НЕБЕСИ И ЗЕМНИ УБАВИНЕ И СЪЩИ И
ГЛЫ И ЧОВЕЦИ СЪМКИ И МИЕ СЕГА ГЛА
НАМЕ БИИТЕ СОЗДАНИИ И СЕ ЧУВЪИ
НАТРА КОРЕНЕ КЕАВО ПОВНЕ СЕГА И
ТРАМС КОЛКЪ ЧУАСЪА ВЪКЕФЪ ДАГЛЕА
МЕ БОЖИЕТО ЛИЦЕ СЪСКОПА ЦАРИЦА
КОГА ВЪМЕЛА ЦАРЪ СОЛМОНА ВОСЪВАБИ
НА СЛАВЪ СЪЗУЧЪЛА ВО ИЕРУСАЛИМЪ
АМИ МИЕ КОЛКЪ ПОВЕЧЕ СЪЗУЧЪИМЕ
И СЕРАДВЕМЕ КОГА ГЛЕДАМЕ ЛИЦЕ БИИ
ТРАМО И ДА ВЪДЕМЕ ДОИСТОЙНИ ПРСТА
ЕТА КОЛКЪ ДА НЕ БУЧЕТЪ НЕКОИ КАКО
ВИДЕМО ДОСТОЙНИ ПРСТА ЕТА КАКО
МАЕТЪ ЗВОЗНИЧЕ КАКО СЪЧУНИЧА ВО
ИЩЕТИ СЪТЛИНА ТАКЕ КОГА ГЛЕДАМЕ
БОЖИЕТО ЛИЦЕ И ДОБИЕМО ЧУСЪА СЪ
ГОВАТИ НЕ ПОСТИГНА СЪТЛИНА ТОВА
МИЕ ЗЕМЕМО НАЧМЪ ВЛАГОДАТИ НАСЪ
ЧЕ СИЛА И СЛАВА НА ДЪШАТИ РУССКИ
МЕ ВИДЕМО ГОСПОДАТИ КАКО КОГА БИ

3
И ДАМАХ ВО РАИ И ГЛЕДАМЕ ЕТА ИЩЕ
СЕ ВЕСЕЛИМЕ ПО ДА НЕ БУЧЕТЪ НЕКОИ СОС
НОЩИ СЪИ ДА ГЛЕДАМЕ ЕТА АМИ СОДЪ
ШЕВИИ ЗАЧЕ СИТНИИТЕ СЪИ НЕРАДЪ
ТРАМО ТАКЪИ КЪЗЪШИ ДА ГЛЕДАТИ БИИ
ЛИЦЕ КЪМЕ СЪИ ГЛЕДА СОМО ЧОВЕЧЕСКОТО
ХРИСТОВО ИЩЕ ПЕРЕРОИ ИМЕ БИИТЕТО
ИМЕ ВОЗМОЖНО СОСВИЕ СЪИ ДАВИДИМЕ
КАКО БУЧЕШАНЪ ДАМАСКИИХЪ ЕТА ЧОВЕКЪ
ИМЕ ВОЗМОЖНО ДА ВИДИ ИТИ И МАТЪ
ТРАМО НАША СНОГА НЕКОИ РАДО СЪ
КОЛКЪ СЕГА СЕРАДВЕМО СО УБАВИНЕ ЧО
ИИДАЛЪ НА СНОГАТЕ БЪХ А НЕИКИИ МА
О РАДОРАВЪЕТИ ТАМО ВЪШАТИ КОГА
ЛЕДАТИ БИИЕЛИЦЕ ТАКЪИ СЛАВА ИИ
ГОЧКИЧЪ ЗНАШИТЕ ДЪШИ ТАКЕ КАКО
БИЛЪ ДЕНЕСКА НА ТАБОРСКОТА ГОРА КО
ГА НЕ МОЖЕЕ ДА ГЛЕДАЕТЪ АПОСТОЛИ
ТЕ НЕ НАРНИЕ ИИ СЪИТИЕ ПРАКЪА

колку мометъ) на вѣдѣтихъ соно жни с
ѣи колку мометъ сова на сонце че чо
го на гора ме спобѣно е жие то пи
че зашо ако има тѣ наша тра сета
некоя і робѣниа за радѣ трамо на х
рѣта и на нелатѣ некоя меракъ и
коіе помолитѣ некоя обрѣци и со
ушата томъ иматѣ трамо заплата
големѣ и рѣне лишитѣ некоя на
е наметѣ трамо да гле на ме како
обре шоніе потребно трамо ни тѣ рѣ
не ни тѣ пмент и тѣ снѣжнѣ работѣ ка
ко сенавѣстѣ а рѣчи че берѣ и трамо
тра со сѣлнѣ и вѣстѣ и трамо вѣдѣи на
и мѣ случитѣ че ба вѣ моли и рѣчи
щомѣ драго на много чѣ на правитѣ
немоитѣ рѣне потѣрѣ некоя на ба
сѣ трамо неба и мѣтѣ и не рѣни тра
кѣа работа зашо етѣ того драго вѣдѣ

4
гословитѣ наше то рѣло со чѣтѣри на
равнѣ перѣо шѣго на правѣи рѣне гнѣе како
чѣсто зашо да не са ка тѣ ни рѣне и на
кѣнѣ ии снѣжнѣ работѣ ни сѣрѣтѣ ии
гѣрѣтѣна вѣторѣ драго свѣчнѣтѣ како
сонце како вѣрѣсе рѣне ска кога свѣт
на прѣтѣ апостолѣтѣ на тра вѣорскѣа
тога хрѣстовѣтѣ аице како пѣтѣ пи
мотѣ правѣрѣнѣтѣ и тѣне како сонце свѣ
тнѣтѣ тѣрѣто шѣго на правитѣ сѣлно
и вѣрѣтѣ рѣни да мѣтѣне со коо ро на
мометѣтѣ на се на чѣи на не бо и на
слѣтѣтѣ на землѣи како рѣче премѣ
вѣи сорѣмонѣ правѣрѣнѣтѣ како жѣ
кѣи тѣ сѣтнѣтѣ сѣтѣнѣ вѣтѣтѣ рѣ
тѣрѣто шѣго на правитѣ како возрѣ
хѣ при дѣна како рѣчѣ како рѣче
апостолѣтѣ на вѣрѣхъ кога по грѣбѣва
мѣ гнѣла снѣга а сѣтѣнѣтѣ не гнѣла

побудваме го бестелъ тростанецъ съ
слава побудваме слепъ а слепане силе
из побудваме соного душавни трамъ с
танецъ ружовна и нерече павелъ
астанецъ наше что тело како бе
зпасчии ружъ трамъ не тревебу
мъ да болимъ зашо тело ружо
вно тенко плесно зашо пакъ на
ше то тело щевоскресне а не руж
го но щесе измени щесе стори
много поучаво ~~т~~сегашно бо зашо
умно може да мисли проакъ хвав
йна щесе преобитиме соучи
къ соного волицето хрстово зашо
сметиле о земла дбеласъ а обла
е облакамъ во облакх небесни
вше прилика како амама амамо
прилика на хрста а нашиотъ жи
вотъ е на нешто томо збикаме хрста

5
тотъ како гору образи наше то тел
о поприликата на неговото тело сл
авно на фабрика та гора види хрст
отъ колкые милостивъ има бо насъ
даме соного грехови щосмен на тра
влас сонашиче снотъ сноте грехови
како може ме навинеме протъ ери
норавенъ снотъ бжї како и маме по
акъ тешии грехови сѣме колкы бе
змере е твсати ама насъ конх на
ростъ убеужки и колкы неисказано
твсота ама насъ бо насъ хрстание
видитъ колкы чбаво преображеніе
нечека тъ на нъ сноте или ама насъ
што нево замтно сноте да види
мъ лице бжїе зашо сѣгани ма
къ бжї на нъ влкъ чхскъ масеразмі
снотъ за нашиче грехови дави

рине теа хъево преобрашение за
то тре ете за се покаямо за що сме
и мило гадасе зависе комшии
не похвале екии те ргане главни
не на мле гони не облекне страви
ни не прибраде жонки не напале
всани не покарнае зарони не по
грабале жалоски не разговорило
тучо сме грабале сиромаси сме за
рале помшии сме раплакала та
тканство почитале майка не
лашале секси ренз сме биле ги
жи сме правале брехови не прет
ано сосноги фотачки зависе ба
чух заче сьга на се покаво и
споведоме чисто сердце за ма
мороме ма вканиме не не шнети
преобрашение трето во лице ка

ко венска винос алополиче сора
носх жосорца на тиворскача гора и
како нечое на слезе тх носакве
дана правитх три колени ериа
за трета прста зидиа амузга за
моиса толко радосх шойвинос
за мамо време и прамо биле тх
безари и на радосх соси чкиче и
ра бе дий претх етисе аици во
векн вѣко вѣ амы их

за погребение человека

сичий вие шотте мошле ренска
равниче полешийотх край на человет
ресанотх жиботх вие мола отриче
вашите слова очи и чухшиче ваше
то мално сердце и послышайте шобе
лице царх габитх тон величх жоб
также како треба ариите муче ка

но цвѣте и кога ѿ жой товекъ како
трева и цвѣте тне скорогорѣбасть
таке некой наумреть како цвѣтуе
сѣте преть насъ и кога зноеме и гледи
ме смерта е ѿпца засице зашо на
маліме и наплачеме неприично за
шо насъ трошнме на ѿстанеме безъ ѿ
жи и зашо напетернме соблаго сердце
како праведни іовъ такаръ и маліи
и несли іа наумреле ѿ той плуцѣвни
бекъ мие не трѣбеть на жаліме и п
лачемо чопкъ безъ почно умренице
но на жаліме за насъ зашо живѣв
аме ката ренъ вогреть гледице
сегат той мертвецъ братъ нашъ на
висе заверчватъ и мие та умреме како
него ѿто сегат земнѣхъ приморъ и разн
за насъ готвнме и насъ ѿстави ма ѿт
и вофані и насъ секога готови за тѣ
смертнн савѣтъ за тѣмъ вѣмола сѣте

неплачете и не жаліте токо мислите како
той котъ е засице немать вруги попу тра
в смертна душа е ѿпца засице на
роце шоблаена бѣа на секого товекъ той
карачь бѣа засице хатерь не гледице с
мерта оцаръ несе страхитъ свлакака несе
сирямице старі не нексатъ маліи неми
пваць убавина не жаліте огоремца несе
сирашитъ со нарі несе окупуватъ токо и
вечъ насіте слободно гопресочуватъ говѣ
ка и ниго зематъ бо живени и како неса ч
шо ниго земе той братъ нашъ цолсннцъ пре
насъ и ката ренъ менска гледице неко
по чтрѣ слышаме умреть и него гледице
безъ вѣнска вѣсело мнхвнме чтрѣ ма
лно гопорѣбаме вогрѣотъ рѣвѣска и слав
итъ чтрѣ сирѣтѣ менска сѣмашетъ со
мирнѣви чтрѣ смерннцъ прѣшко и горко ко
говѣнска гохвалитъ и почитаетъ наро
потъ чтрѣ тамо готвнѣхъ солѣтннн и
сѣтъ ангайтѣ зашо тамо не жаліте

царю говѣмъ не имать юнаци не имать хл
теу сомо прѣви чѣла на бѣа право си
те цюмо богати и сирѣтаси рѣе и гое
помаи слабѣно не имать никой и нѣко
го помощь само ѡбойте работи и ли
и правна или мѣка зашо право заперъ не
имать ѡвѣ бѣе не имачувать и не чѣмъ
а право грѣшнѣе иносѣ во огомъ вѣруи
тамо не глѣба бѣа и мѣри и нѣднѣи ни
богати ни млади и нѣхъ бѣаи цюмо сакачѣ
ѡнасѣ законѣе нѣбѣи а хѣ младицѣ
глупѣва не смѣсѣна сенале дамѣ бѣе
многѣ младицѣ многѣ пожайво како во
торѣ и каах грѣшнѣе како цѣва зѣлѣна
не се навѣстѣ за смертнѣи саахѣ цѣе и лѣтѣ
на цѣтѣ рѣестѣ како рече правѣни цѣе
смерта ѣ направѣннѣе поживанѣ нѣго
бѣто и зѣдѣванѣ на гайлѣнѣе ѣтѣнѣ
ванѣ на борѣнѣе плазанѣ на жапоши
тѣ ѣтѣшенѣе на голѣтѣ ѡблѣкло на гла
днѣа на мѣванѣ на грѣшнѣе сеуетѣ

2
чѣе зашо ако не бѣше смерта нѣе сега
бѣме се и зѣе ѣ мѣнѣ на мѣстѣ како рѣе
тѣ во водаѣа и ако не чѣмѣе страшенѣе ѣтѣ
не се ѡставѣмѣе никѣга ѡтѣхѣнѣе вѣтѣи
коакѣе ѣбава смерта достоина а не за
пачѣнѣе зашо ако зѣрѣтѣ правѣнѣе мѣсе
равѣме ѡ мѣтѣе при бѣа корѣи ако зѣрѣтѣ
грѣшнѣе на гонѣмѣлѣмѣе зашо веѣе непр
авѣтѣе грѣхѣе кога на мѣтѣе никой дамѣ
бѣетѣе вѣруи зашо наплачѣме на мѣе зѣ
реннѣе цюмо нели глѣбамѣе коакѣе се
тѣченнѣе сѣава на вѣтѣе на бѣа не
моличѣе бѣе за душѣа на зѣреннѣе тѣ
аке и мѣе цѣсѣе воше на погрѣшеннѣе то
не тѣрѣетѣе наплачѣме цюмо нѣе молиме
бѣе за душѣа на нели глѣбамѣе како и с
прачѣмѣе мѣтѣе сомо мѣтѣе и пѣенѣе
сѣеа каакѣемѣе на бѣа благонареннѣе
и промѣнамѣе во новѣи мѣтѣе цѣе нѣе
то ~~вѣе~~ вѣе воскресеннѣе и полевѣмѣе со мѣе

сло ѿбрабати тебе наше крщеніе,
якже софеманъ тебе темнотата на
той свѣтъ пламя свѣщи твое свѣта
и ната на оми вѣкъ и кааваме шро-
та сонце тебе како омиверме ноді
ме конъ сонце застрашенъ стъ ама ко
га знаеме хрїстїи и веруваме како ча
воскреснемо омертвѣте твое срамно и
безкоотно заплачеме и плахалиме на
ду умрениче заплаче те неверниче и
и несе крстїле како рече хрїстосе кон
о некрщеніе вовема и нххатъ той невар
итъ царство небное амае шосаме
крстїле и прѣучили и неповѣдане не
треботъ плачуеме токо мабавго да
риме бѣа умрели нашъ братъ и на
рофина как прирѣсѣ махвалма бѣа
защо хѣбра бѣх нашъ братъ шоне со
знаме бѣв наречеме како праведни
іова гдѣ каде бѣа тебе защо на іова

3
му умрѣха во еменъ пенъ авѣтѣ тепа сер
омъ синови и три тѣрки како павна ку
чапа ѿ рѣсѣши пенъ стѣ амак іова
непохули бѣа по рече азъ токъ серонихъ го
лѣ шѣопа оток свѣтъ синовице и тѣрки
тѣ бѣа гдѣ авѣ бѣа и тебе нака бидѣте
твално и прославни и говото имѣ вѣдѣте
ли кога праведни іова благодарихъ бѣа
ама мѣе защо го богу аваме и богу тма
бѣа за шо мѣе мисламѣ той смортни
сѣмъ стѣ нечека тѣ за шо той мѣсто
вѣзъ не мисламѣ колкѣсе тѣсѣтѣ о
кога гдѣ гдѣ тма шоні нї кога
не вѣдѣах амае уше авѣ тумамѣ ка
ко бесмортни и како несе готвѣме
за тмамо човѣкъ кога умрѣа тѣ не вѣ
гдѣ а тѣ оскѣне за по аощъ но тога
никоя не мѣе ма мѣмо мѣтѣ за шо
писаніе то величъ нико човѣкъ не мѣ
мѣтѣ ваостанѣтѣ како самѣсе ро

роликъ чакъ и сирѣ на зримо како
той мертвецъ шолетъ сега претъ
оудѣни и нематъ гакъ занншо се
павата вомачниката параси мачи
в си рѣца и сирѣ ровинѣ и прирѣди
ки омиръ самъ набѣуни потъ глѣбан
тѣ вѣе сега сирѣ чостѣ жнвѣ ждасе
сотьвирѣ ивнѣ зашо той потъ в омири
засиучи нерловнѣ на слабоства чо
бучка и неголемецъ зашо иижи немо
жетъ наоткннотъ о смерти ии царъ
иикралъ чоко глѣдѣтъ чоко некои си
ромачъ кога сотрѣсѣтъ острахъ та
ке и той мертвецъ кохоломнѣтъ
претъ насъ сотрѣсѣтъ оилача бѣ
мѣ кога глѣдѣтъ свѣтлостѣ лии
бнѣе охъ колкѣ жолно поглѣдѣва
тъ човѣкъ кога умираѣхъ похрѣстѣ у
бѣца заламъ поможетъ ама ии

10
кой неможетъ и чакъ кога мучорѣа
убаѣтъ смерти вѣшати о снота пра то
са вѣче неше ниарѣнѣ ниленѣ и не
мѣтъ о него ни плаче ни сека хари са
мо аилостинѣ ирѣлиѣва мѣсе наѣо
бѣи вѣрѣди набушаѣа тнѣ работи и
носѣтъ вѣшати ч при бѣа мирно ас
ногата острахѣвѣтъ вогрѣботъ како си
тѣ снѣги вогрѣбовнѣ бѣеж никакво ра
зликѣ зашо омиѣ сега глѣдѣнѣ
вогрѣбовнѣтъ како сѣ нишо смернѣ
игнои сами голѣ коски ивнѣ мож
стѣ ли найпознаете койсе царски
койсе богачи койсе сиромашки ко
кѣе поски койсе мирски тѣжѣ сѣ
тѣ чоко зѣрѣ и пѣвѣа чакъ жнѣ
шѣтѣ чоко шебнѣвѣтъ оуно голѣмо
нели сирѣ тнѣ коски бнѣе наротъ
карма сега ивнѣта убавнѣа ку

порагахъ мнѣ сѣкамъ лаживсѣтъ
многу на той маловремени вѣкъ чо
в пани со гайкиа и болѣстѣ но бѣгъ
той зѣралъ и гошкниахъ отой свѣтъ
какъ цвѣто отѣрнѣ и и носитъ ча
мо ко въ нематъ ии махъ ии пра
чъ ии кахатъ но рѣнокъ безкрайна
со стѣ те англѣи мѣрно ии рѣ
лчватъ ии шитѣ основитѣ и и носитъ
хъ бѣсѣ страхъ прѣтъ лѣжолитѣ во
зрѣшии ии стѣра чѣли чѣмо ии мѣ
отворатъ сладкѣи раѣ и прѣчѣкъ
васѣтъ сѣте правѣннѣи ии се мол
итъ бѣгъ замасъ грѣшнѣицѣи мѣща
танѣи затѣ неплачѣте ии мѣ номѣ
сѣитѣ завашнѣи свѣтъ и рѣчѣте
какъ правѣннѣи юва сѣтъ пѣмѣ гѣхъ
зѣде бѣви ии мѣто гѣиѣ благословѣно
и ииѣ до вѣка амынѣ

[Faint handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page]

вѣрившии: чторо тѣже ѿмари ѿвѣрившии каменѣ:
 каменѣ ѿгробѣ сѣшаху ѿ аггѣлѣ воссѣте прѣсно свѣщѣ:
 свѣщѣго смертвѣрнѣ чторичерѣзъ тако челоуѣка вѣр:
 трѣбнѣ: перенѣ чѣщѣте имѣрѣ провѣнѣте тако во:
 тѣ тѣзъ смертвѣрнѣ: смертвѣзъ тако естѣ сѣзъ вѣа спасаю
 то роче челоуѣческѣ слава тѣбѣ

Воскресеннѣ душѣ просвѣщеннѣмъ и
 нѣсла вѣспернѣ нѣсла ѿ смертнѣ
 воуѣ живнѣ

Крѣпостѣ воуѣрѣнѣ и смертвѣнѣхъ
 смертнѣ смертвѣ нѣсрѣхъ и зѣвѣннѣ

Поманѣтѣ вѣже слава мѣнѣ егѣлакрѣдѣннѣ во
 чрѣчѣе тѣбѣмѣ: нѣнаѣнѣ ма ѿко егѣлакрѣдѣннѣ
 лѣвѣчѣ Петровѣхъ плачь прѣѣннѣ прѣннѣ

и лѣое хрѣе понавнѣе и лѣрѣннѣхъ
 чѣлѣ

рождество твое христе бже нашъ вос
славленъ свѣтъ разумъ въ немъ возве
дъ служаша збѣдоу згущенъ и
тебѣ кланяшася: сицею правнъ тѣ
бѣ бже тѣхъ съ висоты востока гни
слава твѣ

рождество твое бже нво возвести:
всѣмъ вселеннѣмъ тебѣ восхваляю сицею
правнъ христе бже нашъ и разрши
клатвѣмъ на нѣмъ благоговеннѣе зпраз
ниство смертъ дарова намъ живо
тъ вѣчнъ

поманіи насъ гни е гниа при
дешъ воцарствіе твоихъ
гѣпомилонъ трижнѣ

ече глѣ иже хощетъ: поидъ ты гниа ѿвержашъ
се: себѣ и возметъ: пресъ свой и помѣ трахетъ:
иже во аще хощетъ аѿшею свою мене раднъ и:
евангеліе твое спасетъ юкаа: бо ползѣа члвкн
къ аще преѿвращетъ: мрз. вхсв. и ѿтчетитъ а
ѿшею своєю и личю на стѣ члвкнхъ и змѣнѣ и
дѣшию своєю иже аще постѣнѣа: мене имѣ
хъ словесъ въ роуѣ съмъ: прелюбодѣаннѣ мз и
трешнѣмъ и сице члвччскн постѣнѣа: его е
гна приветъ до славы ѿца своего со глглатъ стѣ
мъ глаголаше иже а мнхъ глаголю вамъ іа
ко сътѣнѣе ѿ злѣ стѣнѣнхъ иже не имѣ
тъ въ нѣснѣи смертнѣ до нѣже вѣдѣа тѣхъ црѣ
внѣ бже прѣшеаше всѣмъ ле мѣнѣа: іа
поманіи насъ твое воцарѣ роуѣ и роуѣ слышашн
и вѣжнѣ прѣвѣнѣа: иже свое ѿподѣнѣа: намъ
лішаше стѣа евангеліа прѣмъ прѣсѣ прѣсѣ
евангеліа

Грѣхъ асе понаѣла вѣдѣти нѣмъ чѣс се сохъ правѣте сраі
а тѣс нѣсе мажале сохъ бѣнѣло и сохъ рѣдо тѣс лѣнѣнои со
се зѣфѣе тѣшо нѣнѣс а нѣсе аналѣсно и тѣшѣе грѣховѣи
вѣдѣи нѣсе лѣтѣи зрѣи и страшии лѣтѣи тога лѣзѣлѣс
грѣшнѣте асе зѣпраши лѣшнѣте ѿтѣ снагѣте сѣнѣ ѿтѣ
арѣтѣ грѣшнѣи нѣсе клѣвѣчатѣ сѣк сохъ арѣтѣи а аграи
бѣнѣи лѣи нѣнѣара сохъ сѣлѣ лѣшнѣте вѣснѣнѣте лѣвѣе тѣ
тога лѣрѣче лѣшнѣте нѣ снагѣте лѣсѣте проплатѣи вѣи
нѣснѣтѣ со нѣнѣтѣи нѣснѣтѣи нѣснѣтѣи стѣнѣи зѣфѣорѣи
рѣи чѣс грѣховѣи зѣнѣа и нѣволе лѣшнѣи хѣтѣнѣскѣи сохъ
с грѣховѣи и гѣвѣи лѣволе чѣловѣцѣи тѣс сѣтѣрѣи лѣволе
и нѣнѣ нѣможе лѣволе лѣи нѣтѣи нѣа тѣ гѣвѣи чѣловѣцѣи
нѣнѣтѣи нѣснѣтѣи нѣснѣтѣи нѣснѣтѣи нѣснѣтѣи тѣ ѿтѣ чѣс грѣховѣи
зѣлѣгѣватѣ гѣ аргѣи бѣнѣи чѣловѣцѣи и нѣ прѣдѣте лѣволе
и тога со сѣнѣи чѣловѣцѣи нѣснѣтѣи нѣснѣтѣи и тога нѣ
лѣс нѣволе сѣнѣи нѣснѣтѣи лѣволе нѣме зѣлѣгѣватѣ сохъ

Грѣхъ а нѣволе лѣволе нѣме прѣдѣте тога со нѣнѣи лѣволе
грѣзѣи тога сѣнѣтѣи нѣснѣтѣи нѣснѣтѣи нѣснѣтѣи нѣснѣтѣи
чѣловѣцѣи нѣме нѣпрѣкѣсто пѣнѣнѣво нѣволе со лѣнѣнѣс
сѣтѣе чѣс се бѣрѣцѣи лѣволеи зѣтѣва лѣрѣче снагѣте нѣ
нѣшнѣте лѣсѣте проплатѣи вѣе нѣнѣи вѣе сѣте нѣмае нѣнѣтѣи прѣзѣнѣ
зѣтѣва ѣволеи чѣловѣцѣи лѣнѣлѣшнѣа сѣ снагѣтѣи зѣшо
лѣрѣе вѣрѣе ѣ нѣ лѣволеи ѣ снагѣтѣи ѣволеи сѣтѣнѣи
нѣгрѣшнѣте зѣшо нѣнѣнѣтѣи лѣволе сохъ нѣнѣнѣ чѣровѣнѣи лѣ
нѣснѣтѣи тога чѣовѣкѣи ѿсѣрѣа нѣснѣтѣи зѣтѣнѣи ѣнѣ
лѣволе лѣсѣе сѣлѣвѣи нѣи бѣсе сѣтѣи ѿстрахѣ зѣшо нѣможе
лѣснѣа лѣтѣрѣи лѣнѣе лѣволеко тога лѣнѣнѣтѣи грѣшнѣте
нѣснѣтѣи тога лѣ зѣлѣте лѣрѣи чѣнѣи нѣнѣнѣи сѣнѣи
нѣснѣи лѣ сѣво сѣволатѣе бѣа всѣсѣрѣнѣчѣлѣи ѿ грѣшнѣтѣе
сѣ нѣнѣтѣи сѣлѣи нѣплатѣи лѣ рѣчатѣе ѿхѣ зѣшо нѣнѣнѣ
лѣрѣе лѣлѣнѣи сѣ сѣ нѣлѣвѣнѣе ѿстрахѣи нѣ чѣс нѣнѣи
нѣнѣи нѣа сохъ нѣтѣи сѣмѣрѣе лѣзѣтѣе сѣмѣрѣе лѣнѣнѣ
нѣнѣ

на водите зидатъ тогда да фатитъ лавина доидите горн
и на ивни дони покрите живи доидите сите зверови и
кани и тласце живи дори не сме пднали чарути муки и
хз тешко и горко ками ташо сме слушале снага на и
тлодасце на прѣдъ бѣа да в молите хрѣа занѣхе ану
осфи а тла лави мх рече бс: и кой кадез лени и пофз
морева сна моего забаса авѣ слени ташо не се пона
вте а вѣе слушавце снагите найбола сега сѣ мой и
с мѣлостѣи итѣ сѣ ташо не: той лета несласи
никого и тогда ка рече ташо не: мѣе сме вѣае иновѣи бѣ
десега хиновѣи айволенѣи снагаге грѣшнѣе да сѣи грѣше
ташѣе тогда наричатъ мушѣе надрагѣе тешко итѣ
власе проклетѣи снаги советѣасне итѣ не вѣно чосрѣсѣи
есе вѣи фѣи сна на вѣи сѣри тз вомѣка фѣи вѣна: ташо
и рече ташѣе грѣшнѣе снагите ташѣи муки а правѣи
ташѣи вомѣе казначѣи вѣи дѣи мѣи:

Апѣоловз първи лени гѣени

капитолов първи лени гѣени

Първо то слово плавнѣска и заличнѣте вѣае шѣе шѣе
а што мачна ісусез на творѣи и аму чнѣи мори лѣни лени
а што заповѣсали на а пострѣдѣе чрѣз сѣаго ага мѣи
и тѣри во знезе прѣах мѣи то прѣсѣдѣи се вѣе живѣе пофр
а да мѣе сѣи многу вѣри знаменѣе понижѣи и мѣе вѣла вѣае
прѣах: ф. дѣи и гов-реше имх та царствѣо вѣи сѣво и на
тѣ сѣи на мѣрѣше сѣи мѣх зарѣ мѣе да сѣ не вѣае вѣае
и іерусалимѣи но акача тѣи вѣи мѣе сѣо шѣе чѣе мѣе
о сѣе рече чѣе сѣе мѣе ташѣо іѣанѣ е крѣстѣе вѣе
и мѣе іѣанѣ а вѣе крѣстѣе шѣе хѣз сѣи по сѣвѣи многу а
и сѣи прочѣе собрѣа вѣе сѣи чѣе тѣе но и пѣти хѣе
и говоре хѣи вѣи а вѣи годѣна да вѣе стрѣи шѣе шѣе
ісраїлѣе во а тѣи и мѣе рече не: е. вѣае равога на
ра тѣ мѣе вѣременѣа и годѣна тѣи кой то шѣе шѣе

2
НАЙКРАЙШЕ ВЪРНИМЕ СЪРМАХО
ЕДО АРИ СЕРМО ВСЕНМО ВЪРАТЪ БЪШЕ
НО СЪВЪСНИ ААРЪ ВЪШЕ ПОВЪШЕ
МЪЛВЪСЦІНА СЕРКІ АЕ ИЗ ДАВАШЕ
ТРАДІ ВЪАНИ УДОМЪ СОБІРАШЕ
РАУДАВАШЕ ПРЕМНОГО БОГАТСТВО
И ХРА НЕШЕ СЪ ВЪРІХЪ ЛНОЖЕСТВО
ИДОМЪ НЕГОВЪ ПРИВЪЖІФІЕ БЕМЕ
НАВЪСІ ВЪАНИ ТИХО ПРІСТАНЕШЕ
И ЗАТОВА СЪВЪСО ВСЕГО ШЕЛАМВАХА
МНОГО СЛЪГИ ВСЕГДА СЪХ ДЪРЖЕШЕ
ИДОСТЪВІТЕТО КОВЕРО ИМАШЕ
ВЪІУНИ БЪКА СЪВЪТЛО ШЕЛЪЧЕНІ
И ШРЕМНОГО ТЛАТО КОВСАНИ
СА МЪ ИИНОГА ПРЪТЪ АБВЕТЪ САНЪТЪ
ИВА АЕШЕ ДОКА НЕ И И СРАТИ
СЪРАДІ ВЪАНИ КОИТО ХРАМИ
И ШРАСКЕРІНІЦОІ ВСЕИ АЕНЪ ТЕИРАШЕ
И ПРІНЕНТА ИМЪ СЪАІХЪ ТОИ ПОСТАВАШЕ
И РАДОСНО ВЪСКОГА СЛЪЖЕШЕ
КАКО ДА ИМА ПОГОЛЕМА МОБА

3 29
БОТАМНИ БУАУЩАГО СВА
НАКО НЕСЕ НЕКОГА СЛУЧЕШЕ
ЛА СЪВІХЪ МАЛО ДОХРЖАШЕ
НАПРАШЕНТА ИЛИ МИЛОСТИ ИНА
НЕМОЖЕНІЕ ЛАСТОРИ СЪВІЧНА
ТО НА ЗЕМАД ДОЛЕ СЪХ ПАДАШЕ
ИДОПТЕНЪ СЕРДЕЧНА АБМАШЕ
АМЕСЪ ПО ЗЕМЛИ НЕ АРСІОННО ХРА
ТАИХЪ ИИНОМУ МІЛОСЦЪ НЕСОТВОРИ
СРОАНИЦЪ ТО ЧЕТО СМЪЧАХА
НАПРОСАЦЪ ВСЕГДА ШО СЪВЪГОВА
И АУМАХА КАКЪ НЕ Е ПОДОВНО
НИ ЗА НЕГО АЕДО Е ПРИЦІАНО
НЕ КОИ СЛЪГИ КОИ ДОМЪ СЕАИТЪ
ПРЕСТОАВАТЪ ИЛЕКАИ СЪВЪГОВЕ
НОКА БУВА ИИ ШЕАУСОЦЪ МЪА
АБМАШЕ ИМЪ СЪХО ПОСТЕ ВЪЗЪ ВЪАНИ
ЕАА ХТОСЪ СЪАМЪ ШЕГЛАГОВАШЕ
СЪЧЕИКОМЪ ИНОГЪ И РІВЪШЕ
И ШО ВІШЕ СЪМЕМЕ ВЪАВЪТЕ
АА МЪ ТОАНО ВСЕГДА СЪМЪЦА

- 4 -

не зми ете дурни...
не вухте ни гласе слашете некии
коиторама любн клижнота
сирчелаха ка то богата го
защо чия се вни брачна наши
кои треба лалювине латши
и на врани дубо латворни
теж о вти че да премеи ме
и кои чо е се богато алрно
на возвратити и из вжесво вчно
фон и мави жена благодарна
и мидострава и бла готеранва
пре чо е вше аглатна
шпорочна и то слава рола
и лобрина и мави вше превелна
чонемав лому на сабаника
ни то чери ни полсе сына
то и мави вше малосе е анна
за то често вше семоай ха
из чиста втра и мави прилаваха
аграіаа бга се моле ше

Ла 30

- 5 -

и вбогиме микхтывна беша
на смаше сомолтва ит иту
помилуйма не достоини рабс
и не презри абиши смиженіе
пора трешч мое неклодіе
сподоби ме како арела анну
да се майка аз и арчме сын
черри и аа та живота
и мави радості и во старосі хо аа
и бѣз вѣшни подлѣше помѣту
и восприм их смиреніе жертви
и роді сына ібраііаа
кога вше жена и шавна
алежи мѣ и мави нареко хи
крещеніе се ро прославиха
шесто петеніе кога ста и аз вше
ефиліаніе аглатна рече
ааго аде тз вкни жно ученіе
камо справити уме му поуманіе
прегидарости и вѣшнаго твореніа
не веснаго все дѣлелна шца

И собою много радосту акому ввращиша
 и франенца салви построиха
 вси сродницы и князи и палачи
 всамож и ариети палати
 со всеми много карути мвде
 Ковдектирмоз вси се веселиха
 и в радост време чевахи
 повечерь мнѣхл екнѣхл
 и невеста ги благословиха
 и тако ги вчертѣхл ги ставиха
 родителі и ги шн сиратихл
 а леука в вчертѣхл вазна
 ве той чадл на молі чвд вѣпаана
 и мноюк инз вѣс семолешо
 до гвѣ заспѣе лодовик чеваше
 и того жвѣ свои жвѣче чертѣхл
 и радлаша мовоск мнову мвнѣхл
 и ги швѣк и феган ги вѣвѣ
 и прѣваде ги на своя невеста
 и рече в ѣ мод лувѣна
 земі чова чи шмене тайна
 и сохранил все чова сплсно

мнѣмъ нѣмѣ бѣе еи че и вѣвѣстѣно
 нарѣто е рече сѣрѣмѣмѣ трѣнно
 помо жвѣчѣ и нови не работи
 тови рече и на нвоге и чвѣзе
 и нарѣто швѣа вазна
 та мѣ соблече прихл жвѣро чрѣкани
 а ш влече вѣтѣн и чвѣлѣнѣ
 и уде шлѣво богастѣво
 камені и сѣрѣро и жвѣто
 и жвѣе нрѣш и те портѣ
 и помѣ на члѣм вѣнчѣн вращи
 и на море шлѣ поле мовѣтѣнѣ
 и коралз некой члѣм вазна
 кой и коше лодовѣнѣ
 како пойдѣ шлѣ сомѣросѣ вѣнѣ
 но ч сѣрано вѣсѣ мо лѣше
 не прѣсѣано кѣлѣн и сѣрѣмѣшѣ
 вѣше вѣчнѣ кой чѣ сѣ и жвѣрѣлѣ
 и чнѣсѣо чѣ лѣвара шлѣловѣлѣ
 и сѣ са ме ты соблѣгѣсѣ мѣчлѣвѣ
 и шѣмѣра сѣсѣлѣ и чвѣвѣн
 жлѣдовѣнѣ мѣ на сѣрѣрана и вѣлѣ
 набжѣсѣтѣво и сѣрѣмѣна вѣчнѣнѣ вѣлѣ

і потрапило по лозах і по горді
 і со жаленя мѣ гласъ она в сегда прѣ
 догає то чинає і лавиї гав є:
 таке і лез со жалосє аличинамъ
 со тѣрзавє же лѣ по жийвє лмъ
 догає чарикъ гавє сѣ малєсєрѣнѣтє
 мѣкѣ амєзні гавє савєчѣ онъ прєбѣвѣ
 і догає вѣрѣмѣлѣ жѣчѣ
 како мѣне забравѣ презрєнїє

таке она всьмѣ лєнѣ плачєшє
 не є тѣмѣно сє жєрєчѣ сѣбє вє бѣхѣ

Ноблаженїи прєвѣ чѣркѣ сєлєшє
 і лѣшєвно онъ сє лѣрѣвашє
 лѣгѣ вѣгосѣтѣ вѣжїа і зѣвѣлѣ
 сплєчѣнѣа пѣрѣмѣтѣ покѣзѣлѣ
 і по жїєвѣ сєломнѣсєсѣтѣ гѣбїнї
 і хрєнєшєсє тѣлѣмѣ ѿ мїлѣсєрѣнї
 і жїтїє прѣлѣвно і мѣшѣ
 за тѣ вѣрѣ вѣрѣвєнїє мѣкѣ вѣшє
 і на чѣркѣнї кѣ єлѣкѣ пофѣ мѣкѣ лѣвї
 прѣчѣлѣ бѣдѣ і мѣрѣкѣ
 ѿ іконѣ мѣлѣтѣ ісѣсѣвѣ
 і рєчєсѣтѣ вѣсѣнѣго чѣркѣвѣ мѣкѣ

чєлѣвѣкѣ прѣвєлѣнѣа гѣ бѣжїа
 зачѣ тѣмѣ є нѣсѣнѣ чѣркѣвѣ
 і на вѣчнѣ лѣстѣсѣнѣ вѣсѣсѣтѣ
 і молїтѣвѣ нєгѣвѣ ѿ імѣрѣкѣ
 прєвѣ вѣжїє кѣчє є лѣвѣсѣлѣнѣ
 єлѣсѣсѣтѣ гѣ прѣчѣтѣ вѣрѣкѣ кѣлѣнѣ
 і тѣмѣамѣ єсѣ бѣлѣгѣ вѣрѣмѣлѣ
 і како чѣрѣкѣ тѣлѣвѣ

сє лѣлѣлѣмѣ сѣмѣрѣшєнїє єлѣсѣтѣ

таке лѣхѣ сѣтѣ на нєгѣ по чѣвѣ
 бѣлѣгѣ лѣтѣ мѣлѣтѣ і іконѣ лѣвѣ
 і чѣркѣвѣнїхѣ сѣтѣрѣ вѣвѣлѣсѣ
 вѣшѣ кѣлѣнѣлѣ вѣ мѣнѣгѣ молѣнїє
 зачѣ нєзнѣє вѣжїа чѣлѣвѣкѣ
 кѣдѣсѣ і кѣнѣ є лѣгѣ вѣмѣ чѣркѣвѣ
 вѣлѣчѣ за тѣвѣ сємѣлѣсѣ
 і нѣ нѣтѣнѣ і кѣнѣ лѣжѣмѣшє
 тѣ кѣжїє мѣлѣ мѣрѣ вѣлѣчє
 прѣчѣлѣ і бѣчє

кѣкѣ сѣчѣнѣ тѣмѣ чѣлѣвѣкѣзѣ бѣжїнї
 лѣсѣ гѣ нєтѣнѣ нѣ тѣмѣ мѣ гѣ кѣжїє
 плакѣ чѣвѣгѣсѣ вѣдѣнїє мѣрѣлѣ
 і іконѣ гѣсѣ лѣжѣмѣ і зѣвѣсѣтѣ

Кого ты воевалъ преле врага церковна
 Кого ты воевалъ сына сирѣна
 Кого ты воевалъ проси мѣла стана
 Кого ты воевалъ челоука гонимы
 Кого ты воевалъ цркви наставн
 Кого ты воевалъ церковныхъ службн
 Кого ты воевалъ крѣпости стѣн
 Кого ты воевалъ сына солдана
 Кого ты воевалъ не быи воиладн
 Кого ты воевалъ много разбитыхъ
 Кого ты воевалъ много неговн
 Кого ты воевалъ си даго починачн
 Кого ты воевалъ на с'блжвачн
 Кого ты воевалъ шлата вѣгашн
 Кого ты воевалъ никакн несаише
 Кого ты воевалъ тако кочестн земн
 Кого ты воевалъ нзтн слава проишна
 Кого ты воевалъ штамо лани шн
 Кого ты воевалъ незнаемо лани
 Кого ты воевалъ стана штрлн свеса
 Кого ты воевалъ вострѣнн морей
 Кого ты воевалъ порубн и вблнн

Кого ты воевалъ востранн иланн
 Кого ты воевалъ и себе си аиашн
 Кого ты воевалъ градн аиашн
 Кого ты воевалъ храмн аиашн
 Кого ты воевалъ и прехвалн аиашн
 Кого ты воевалъ при храмн аиашн
 Кого ты воевалъ и лонн аиашн
 Кого ты воевалъ тамн мене ииашн
 Кого ты воевалъ забота мо на аиашн
 Кого ты воевалъ и хорлн аиашн
 Кого ты воевалъ и сморенн аиашн
 Кого ты воевалъ и снлн аиашн
 Кого ты воевалъ и ани много аиашн
 Кого ты воевалъ и морскн корабн
 Кого ты воевалъ и божн вола аиашн
 Кого ты воевалъ и и зазе аиашн
 Кого ты воевалъ той рече аиашн
 Кого ты воевалъ и такн рече аиашн
 Кого ты воевалъ да се зазе аиашн
 Кого ты воевалъ аиашн аиашн
 Кого ты воевалъ аиашн аиашн
 Кого ты воевалъ но кои аиашн

І ПАДАЮТЬ І АН КОПИ КАСЯ
 БЕЗ КОГО ГО ЗАБІТЬХА І МІАМЪ;
 І ЗА ВІСІМЬ ДІВ ПАМЪ ВІ І ТВОРАВИМЪ
 КОМУСЬ ДАВА ДАЛІ СІ ПІРАВА
 І НИКОІ ДІВ ДАНО ПІСІЖАВА
 І ТОЙ ЧАСІ ДАВА МІАМЪ АС
 І ПОТРЕБИ СІ ВІН І ПАМЪ
 І ДІВ МІАМЪ І ЗБРА СІНАГО
 РАБА ВІРНА ПАМУ СЛІЖИ
 ІГО ВА АН НЕМЪ ДІВІНА;
 ПАМУ СЛІЖИ ВІНГО ВА ДАВА
 І АРГО ПОПЕЧЕНІЕ КІМА
 І ТОГО АРГО ПРИМІШАВА
 СТІМНО І ВІРНО ПОМУ СЛІЖИ
 І АЛГІВ АН ЧОЛІСЕ ПОТРЕБИ
 СВІМІАМЪ І ЧУРАТІВА СВА
 ПОДАВАШЕ МЪ І СВОДКАВ ДІВІЕ
 НО ДІВІ ВІСІЧНО РАЗАВАШЕ
 СІРОМА СІ КОІ ДІВ ЗНАШЕ
 І ДІВІ ХІВА І ВОЛА СІЗІМАШЕ
 І СОМІРА ПОРІВАШЕ І ДІВІ
 СІАМО ЧОДІВ КОЛКУ А ДІВІВІ

АЛІНО ПААМО І ПАДІТЬ ВІ СІАІ
 ПІВСІ КОПІ БЕЗІ СІВ ПІВІ
 ПІВІ МІАМЪ ВІВІ ВІСІМАШЕ
 І ВІТІВА ВІСІМІ ДІВІ
 ВІМІ СТІВІ ЧІАІНІ ПІВІМАШЕ С
 ПОРО ВІДІ ЧОЛІ ІВІРІВІ
 ВІ ЗАКІАІНІ МІВІАУ ЧІА ПОЧІВІ
 ІВІ ПІВІВІ СІВІВІА ДІВІМІКА
 І КОМАШІ ЧІ СІВІ ІВІСІ
 І СІВІМАШЕ НАКО ДІВІВІ
 ДІВІА ДІВІМІ ПІВІВІ
 І НАІ НАВІРІВІ КОМАШІ ПОЧІВА
 І ВІСІ СТІМНО АНГО РАСІРАВАТІ
 І ВІНІ СТІМНО АНГО ВІКОВАТІ
 І ВІЗІВІАСТІ АНГО ЗАВІШАВІТІ
 І АРГІВІ ПОГІВА ГО ВІВІХА
 І ВІЗІВІАСТІ ДІВІА ТІРІАХА
 І ВІВІВІ НАНІ ГО СІВІАХА
 ВІВІСІРАВАШЕ МЪ РАБОЦІ ЧІВІХА
 ДІВІА СІ ЧОВА ТІРІВІ
 ВІВІВІВІВІВІВІВІВІВІ
 ІВІВІВІВІВІВІВІВІВІВІ
 ІВІВІВІВІВІВІВІВІВІВІ

затеи нѣкогда ѿне сѣши мѣсто
 съ мѣста ѿне сѣ се оградѣваше
 и никако не дѣлѣна не бѣше
 иже слава некому казѣваше
 само хѣтъ ѿне се мѣсто
 и нѣкогда съвѣра съговѣваше
 да до конца со мѣста не согради
 и затѣи мѣста сподобити
 и путѣи брани сѣи поймаше
 за что прозоръ при мѣста бѣше
 и ѿдала гѣ не вѣста бѣше
 со свѣрва сѣва аградѣла
 войсѣице како рѣши новѣла

показася не вѣста узѣла
 и не вѣсте ко сѣи мѣсте
 ии при мѣста до мѣ са вѣвѣла
 но за сѣмо со свѣрва вѣше
 и ѿдала сѣва сѣи мѣсте
 аградѣла плачѣше за сѣи
 любезнаго и сѣи рола
 а не вѣста затѣи свѣвѣрва
 и затѣи мѣста преминаѣше
 и не вѣсте вѣста вѣременѣ
 и ии со сѣи мѣста сѣи мѣсте
 вѣи мѣсте сѣи мѣста сѣи мѣсте
 и вѣсте сѣи мѣста сѣи мѣсте
 и ии тѣи мѣсте вѣременѣ
 и не вѣсте любезнаго и мѣ
 тѣи мѣсте вѣременѣ за сѣи
 и ии мѣста сѣи мѣсте

Горе оубо думаше невеста
 живиши на васа безрамосна
 в чуждїх ах и брвоа
 ѿмужена кудло поучени
 вносмѣста жєнїхє мойхє прєвїкї
 и мѣстїхє сїмїхє сїмїхє
 кое сїмїхє ахє зло сопроїка
 и ли шїрїа сїмїхє сопроїка
 ахє шїрїа сїмїхє сїмїхє
 безхє наблєдї сїмїхє ѿмужїах
 и пофєа тїахє сїмїхє на мїсїах
 да мє ѿсравїахє зашо сїмїхє зємїах
 сєрцє мѡє во чѡвкѣ мѣченїѡ
 и лєнїкѣ ахє глїдїа чївѡє ахє шїах
 зашо нїшїахє нїшїахє нїшїахє
 а мї прїахє шїахє скрѡчїахє и звєсїахє
 ахє знєсїахє тїахє сїмїхє на мєрѣвїахє
 и чї сїмїхє сїмїхє нєвѡ чї сїмїхє прївїахє
 и на прїахє шїахє чѡ ахє на чїахє мїахє
 и на нѡа сїмїхє ахє да сїмїхє прївїахє
 нѡ тї нѡвїахє сїмїхє за брѡвїахє
 и безхє врємє сїмїхє нѡвїахє сїмїхє

ахє ахє вїахє сїмїхє сїмїхє
 да мє мєнє сожїахє ѿсравїахє
 ахє ахє ахє сїмїхє сїмїхє
 злѡбїа вїахє ахє зарѣчїахє
 зафє и ахє ахє сїмїхє ахє
 чѡ ахє глїахє нѡвїахє глїахє
 нѡа нѡа зарѣчїахє сїмїхє
 сожїахє сїмїхє ахє сїмїхє
 тѡ нѡ сїмїхє ахє вїахє нѡвїахє
 мїахє вїахє нѡахє сїмїхє
 нїшїахє чїахє нѡахє сїмїхє
 нѡвїахє мїахє сїмїхє нѡвїахє
 и нѡ и мїахє нѡвїахє рїахє
 лѡгїахє сїмїхє нѡвїахє ѿ жїахє
 тїахє и ахє сїмїхє нѡвїахє вїахє
 нѡвїахє нѡвїахє зашо сїмїхє ѿ сїмїхє
 прїахє мѡє ѡ сїмїхє ахє вїахє
 ахє сїмїхє сїмїхє мѡвїахє сїмїхє
 и тѡгїахє ѿ жїахє ахє сїмїхє
 и безхє врємє нѡвїахє мѡвїахє
 ахє сїмїхє сїмїхє сїмїхє
 сїмїхє сїмїхє сїмїхє сїмїхє

коро брже и свои перемена злати
 и чирече и с суми прорубеши
 рогатки и таа вы ас лѣри
 и чести невесты за каляма
 даме не не жалайте
 и соболезу еуже ксеномѣс
 и жалаюх адренесу и сз чови стирити
 и пре стано чо плачу ас выдалох
 и ви славиху севу васе во ждалох
 и преи вахви итви жлаостѣи
 зачо и и сз риноту болезубахе
 и за жалох вама бѣс семолише
 дави а не червѣне сѣво
 и словен и чрѣво нево
 и даме благо вѣробне
 хрѣта слава како аапрошеніме
 мов првѣи сз молитва как сиорнѣ
 и на любову вама сеприванѣи
 зачо и ас за любову неговѣ
 ви софвориху скорбу и жлау чравѣ
 но повобре чворца аа по слѣшамз

и на спаса стато да по савромз
 ие чови релитерѣи своих
 соврѣ жинца и прчки аобезниже
 и ви вѣрвамз тако ви вѣснорѣи
 и ерлѣца ни сожалох и сополѣи
 тако више кобре адеметѣ
 возасни ми постѣ приимате
 чова вѣнчо чое и елсвалз
 на молитва бѣ бѣс пландал
 и коноца чрѣво семолише
 и чатѣ смерфни софдалох чекаше
 но еакнз мѣнз папа инокенѣи
 кой еше архиепископ римскѣи
 аѣвртѣи стѣво спожеше
 царѣ онарѣ и оиз пресчодше
 и прочи прѣви софѣиинѣ
 вси вѣцернѣи писѣиха аѣтѣмз
 почо службѣ бѣс ерворѣиха
 ио чврнѣа чванѣи гласѣ слѣшадѣ
 кой ринаше елатѣ правсани
 хрѣтѣи и блатѣ словени

ПОПЕЧАНИИ И ПО ЛО СТОКОВО
 СФІАНУ ПОПІЧА САМАГО
 И ПІДІГО НЕГОУ ПЕРВАГО
 А ДАК ЗИДЕ ВІСІОВА ПРІЖІНА
 ЧЕЛОВКА НЕКОГО ПРІВЕДИ
 ИЛИ НЕКОГО ПОВЕРЮЩЕЛА І МА
 КТОРІАТ ВІ МНОГО ПОВЕРІ ТВОЕ
 ТВОИ РОЧЕ А СЯ ЖИЛИ І АЗ БІЖИ
 А СЯ НЕ ЗНАЕШ НЕКОГО ЧЕЛОВКА
 ІНЧЕ СЕГО ЧУ АНІЕ ЖИТИЕ ПОРО
 ТОВА ТВОЕ БІЖІ СТОЛОВО
 ЦАРЬ І ПАЦА ПОСЛА РЕКОХА
 І БОМНОВУ НАРОДА ПОКНОРА
 НА ПО СВІЩАЦХ ПОЛІС СФІАНІА
 ТВОИ І ЗАЕЗЕ САМІ І СТОРЕТІ
 СО СІ ТВОЕ СВОИ СЛІТІ ПОТІШКІ
 СОНА ПІЛІА І СВІЩІ ПРІКРАСНІ
 БОЛВОРОВІ ВІСІ АРІІА
 ПОГА ПІСЧЕШЕ ВІНО СТОРЦІ
 І ПІПРІВАШЕ ТВОЕ ТВОІ НАРОДУ
 І РЕЧЕЕ ПІВЕДИ РАВНІА
 ЦАРЬ І ПАЦА ВСІАЧЕ СВІЩЕ
 СЕЛОВРАЕ БОМНОВУ НАРОДА

АД СТОМО ПРІЖАТЪ ЧЛОВЕКА
 ПО ПІЛІС ЮГА ЧЕКА СКА ВІ ЦУРКІ
 І ПІДІГО НА АБЛО ГІАДІШЕ
 І ПІШЕ СЕ НА ТОВА ЧЕЛІШЕ
 І ПІВЕДИ І ОНА ПРІШЕ
 І НА ЦУРКІ ПРІХІДІ ГІАДІШЕ
 І АРІІАШЕ ЧОСТОВА ФІЛО
 АЛЕ ФІЛІА НАРОДА СБІРАО
 ЦАРЬ І ПАЦА ПОТОВА БАЕЗОХА
 ПАРІС ПІАТІ ПІАЛІЦІ ЧОВЕКА
 І ТВОИ КРАЕЧАРІ ТВОІ СЛАВЕНІ БІШЕ
 НА ІЛІЦІА АЛІАСОВА РЕЧЕ
 СІІІШЕ НА ІФІМІАНА РЕЧЕ
 І ПІАЛІС АЛІЦІ РЕЧЕШЕ САНА СЛІВІ
 АНІЕ БІАЛО ТВОИ ЧЕЛОВКА БІЖІ
 КОМО РАБІ ТВОИ ТВОІ ВІСІ СІІІ
 БІЖІ ПІСЧЕШЕ ЗІЛІС АБІА АЙВІА
 БІАСВІ СІІІСО І БІЖІ ЧОМІА
 ВСА ПІСІА СТОРЦІ ПРІВІАШЕ
 А БО ПРІВАКІЦІ І ЦУРКІ СІІІШЕ
 І СІІІШЕ ТВОИ СЕ ПРІЧЕШЕШЕ

АРИЗ ИРОН ДАБЕА НЕБЛА ВЗНАРАМО
 А АСУТЕ АФО ПОНАВІАХУ
 О ФРАМЕНЗА ІЛЕ ФОВО ГАВАЛХУ
 КАКО ІАМІ ОРОНА РАЗНАВАШЕ
 СІРОМАШІ І БІАНИ ХРАМЕНІО
 І СОКОГА БЕЗУ СОНІ ПРЕБІВАШЕ
 НА МОСІУДА ПОСІ ПОФІ ІТІОСІО
 ПОДІВНОЕ ЧОСІ ЧІО ТЕРІВШЕ
 І ПОСІАІ СЕРУФІОСІ ПОСІШЕ
 ФОСІУ СІВІТІ НАШІ ПЕРІЗІОРИІ
 ІНІТІОРИА ІО ІНОСІ ІНОСІУІ
 ВІАІАГО І ГОДІЦІАНАІА
 І СОНОМІІ ЧЕСІОГО ПОДІВАІА
 ВАГО СІФРІ НАПІСІО РАІРАІ
 СІО СІТІА СІТІРІОІТІОГО ПОВІАІ
 І СОРАКОІ СІФІО ПРІІІАІШЕ
 І ЗАТІО СІА ВОХІАІАШЕ
 ЕРІМІАІАІО ПОФІ МО РЕНОІ
 І ПОГА ВОКОПІА ІШІОІ
 І НАПЕНЧЕРЕ МО ВІВНАІАІ
 І НІІАКОВІ ГАДІО ІЧІО ІНЕГО
 ЗАТІО ВІАІО ВНОТРА ЧІАІАІ

И СІАІО ВІАІО АІСІА
 КОІ ЧО МІРТОІ НАЗЕМІА ВЕНЬШЕ
 И ПІЦЕІАІО ПОКРІСІО ВЕШЕ
 І ІНІА ІУ НАПІСАІА ВЕШЕ
 ІНО ПЕРІОСІО ІРІОКО УАСІІІЦА
 І ТІРІА ІО СІВРАІЗ СІМІАІА ІАІСІО
 КОЕ СІВІТІА СІАВНО КАКО СІЦЕ
 І ПОТІОІА СІОКІА МІТІЦІА
 АІАІО ПОВЕКА ІНІА АІЗЕМЕ
 І АІВІАІАІ ЧОЕ НАПІСАІО
 ІО АІСІАІ ПЕРІОСІО ІО ІАІО
 ЕРІМІАІАІАІ ЗАЧІОКА СІВРАІІІ
 КО АЕ ЦАРІО І ПАЦІО ІТІАКО АУ МІАІО
 НА МЕРІХМЕ ПОГОГО ТРАІІІІО
 ІО СІАІРЕАІО ІКАСІО РАЗВРАІХМЕ
 АІЦІ СІВІО ПІКРІО ІМАШЕ
 КОГА СІВРІХУ АІГІАСКІ СІВІТІО
 ВО АЕСІІЦА ІО ІНІА ВІАІХЕ
 ІО АІЗЕМІАІО ІЕІІ СІАОСІОІІАІ
 ЦАРІО І ПАПА ТІОІА ІТІАІІАІ

и прекрасны шорохы стотынка
 и вон свачо тѣло полониха
 и в вору го чешо и чинсеха
 а поучеа самх царз со сирѣрх
 стн мочнѣчесно цѣлсвати
 и навилаха самх на колѣна
 и рекоха колѣна смирена
 рабе хрѣтовѣ тебе сирѣрх
 вѣрнѣ ни мѣсто вофѣе цѣлсати
 и мѣстѣ ни цѣрѣкѣ тѣмъ
 не разберемъ вѣнѣ мѣстѣ
 и жѣтѣ тѣе твоѣ мѣстѣ
 и сарѣ паксѣ алѣе козна сирѣ
 послѣшайнѣе чѣловѣче вѣжѣ
 и стѣпайнѣе сорадошѣ вѣшѣ камнѣ
 и а по сарѣ сѣрѣе грѣшнѣцѣ
 по на роуѣ мѣстѣ сирѣе на чѣлнѣцѣ
 а сѣ бѣжѣ мѣлосѣрѣе не сарѣ рѣсѣ
 сирѣе папа рабѣ хрѣва вѣна
 пофѣе тѣва сирѣе рокоха

и сѣго мѣстѣ и а сѣна
 царз и напѣ сорадошѣ вѣжѣ
 и сѣно напѣе мѣстѣ
 вѣсѣро рѣмѣ прѣхвѣрѣе а сѣно
 в мѣстѣхѣ вѣе мѣстѣ мѣстѣ
 кога лѣжѣ а сѣно мѣстѣ
 тѣе за тѣмѣ мѣстѣ и мѣстѣ
 е мѣстѣ за поасѣ и мѣстѣ
 в мѣстѣхѣ цѣ мѣстѣ вѣжѣ
 на мѣстѣ сѣрѣе прѣрѣнѣ
 кога вѣсѣрѣе мѣстѣ мѣстѣ
 поэма тѣмѣ сирѣе сѣна
 и мѣстѣ сѣрѣе мѣстѣ
 за плакѣе мѣстѣ прѣсѣрѣе
 разѣрѣе а сѣно мѣстѣ
 и в мѣстѣ сѣрѣе сѣе сѣе
 како рѣва сѣрѣе прѣрѣнѣ
 и мѣстѣ сѣрѣе мѣстѣ
 сирѣе мѣстѣ мѣстѣ
 за цѣ сѣнѣ мѣстѣ мѣстѣ

и пресе пресеко на чесе пондони
 чова кога небеса плачеше
 свуче аки и сице зиданае
 короничем и инхи раники
 и сарвти вше по безници
 и поной соина мана ачурнаха
 на со мочи малак и вурна
 и по това речеха сарв мочи
 аго земска и аго положате
 нарека гора мано члавери
 вой гркови пречеи аламаге
 ирекох естнамеу нме
 чо со се любве нвга и нивальме
 и спечеме сичи нарочу рмски
 и счато целоваха мочи
 чаме израини човеса странаха
 и невоки мнотв и шемна
 кон бежа немн пробавна
 кон салти аивно погалаха
 проважені и шемчестіа

и човва бески и шолити
 венча борса и нагоу човеше
 немалско и чаме вгаше
 и немощи мнотв волфанаха
 в чом чаме кога мочи нвручана
 чара и чаме човеса внаха
 и за това вга прославнаха
 и шомале благословение
 и крещеа нхри и шурни
 взва шора самн аносату
 и шуркови самн ватоносату
 алавони вочело вребанжафз
 и мочне счато шевуафз
 ромичемн со севзи по савлаха
 и шовсера мочерков прафика
 номлора мнотв вема беме
 и на счато мнотв жалсе
 алапритрени и васа пражоме
 мочворн свои говение
 и шомале мнотв шурени

и ѿмолити не рече вѣнчаню

вси немоуши прѣмъ него провѣда

почо соудитъ се помязанахъ

чюи чаша вѣнчаніи чюи прѣдъбраха

и сердце мое прѣдъбраха

* * * * *

дѣлаи бгѣ стѣхнѣ

мои бгѣ заидѣ правѣннѣ

пои прѣдъсѣдѣ правѣннѣ

дѣи не сѣи се вѣнчаніи нѣмѣнѣ

во вѣнчаніи дѣннѣ

* * * * *

[Faint handwritten text at the bottom of page 56]

καὶ τὸ ὄνομα τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ πνεύματος
καὶ τοῦ υἱοῦ καὶ τῆς κοίτης τῆς ἐκείνου

[Faint handwritten text in the middle of page 56]

[Large handwritten signature or name at the bottom of page 56]

Богородице въ Бѣствитиномъ причащеніи
Слава тебе оладшии ма сурьбейни
Слава боестъ не лосфонѣ подала:

Но оубо о члѣти ма о всакіа славу
Вечери твоя тайномъ анесъ слава сн

причастіа ма приими не бо врагомъ

амъ райну побѣмъ и клоузаніа твоя

ма оубо ма оубо разбойникъ и клоу

ма оубо ма оубо ма оубо ма оубо

ма оубо ма оубо ма оубо ма оубо

ма оубо ма оубо ма оубо ма оубо

ма оубо ма оубо ма оубо ма оубо

ма оубо ма оубо ма оубо ма оубо

Мату поздравленіи о Мек
Мату поздравленіи о Мек

Браждесило. А вѣнко сохрѣмла

ко оубо ма оубо ма оубо ма оубо

ма оубо ма оубо ма оубо ма оубо

ма оубо ма оубо ма оубо ма оубо

ма оубо ма оубо ма оубо ма оубо

ма оубо ма оубо ма оубо ма оубо

ма оубо ма оубо ма оубо ма оубо

ма оубо ма оубо ма оубо ма оубо

ма оубо ма оубо ма оубо ма оубо

ма оубо ма оубо ма оубо ма оубо

ма оубо ма оубо ма оубо ма оубо

ма оубо ма оубо ма оубо ма оубо

ма оубо ма оубо ма оубо ма оубо

ма оубо ма оубо ма оубо ма оубо

ма оубо ма оубо ма оубо ма оубо

ма оубо ма оубо ма оубо ма оубо

ма оубо ма оубо ма оубо ма оубо

Господи не остави мене
 1. Оди гдѣ иже
 2. ма ти или
 3. и вѣдѣхъ соудъ
 4. иже вѣдѣхъ не вѣрѣнѣ и забл
 5. и малоуміа и влмендѣнѣ нечествѣ
 6. гдѣ и збави мѣ со всѣхъ и скршени
 7. прѣстѣи моеи сердце же помира м
 8. о похоронѣи гдѣи мое азъ человекъ
 9. ршнхъ иже мѣмѣ азъ рѣлоръ по
 10. и азъ вѣдѣхъ не вѣрѣнѣ азъ мѣ
 11. азъ вѣдѣхъ азъ по мѣмѣ мѣ
 12. усла вѣдѣхъ азъ азъ гдѣ и
 13. на мѣмѣ азъ азъ азъ азъ азъ
 14. иже мѣмѣ азъ азъ азъ азъ азъ
 15. азъ мѣмѣ азъ азъ азъ азъ азъ

СВЯТАГО ЗАВЕНУВАНЬ

67

СЛАГОУСФЯВНІ И ПРАВОСЛАВНІ ЛВАИЦА ЦО
 ІЕ МЕНЕСКА БНЕ ІЕГА ВЛАГАТЕ БОСЕТТО
 СОПРУЖЕСТО ЦОВ НАРЕНСЪ БГА НАРБАН
 О НЕБЛАГОСЛОВЕНО И БГЪ ТАКА РЕКОЛЪ НА
 ВЕСОЕВНИИТЪ ВІЕ КОУТРАІТЕ ВАШЕТО СО
 ПРУЖЕСТО СПОРЕТЪ ДОЛЖОСТАНІІ ВРАМ
 АТЕ ПОМЕЖУ МІЛОСЪ ІЕРУНО ГЛАСНО
 МАЖУВАТЕ КАКО ЄВНА РУШИ ЛВЕТЕ
 СНОРН І МАЙТЕ БГА І ПОНОКІАІТЕ НЕ
 РОВІ СІІІ ЗАКОНЪ ЗАЩО БГЪ КОІСЕМІ
 АУВАЕТЪ І ТРОІ І МІЛУВАЕТЪ КОІ НЕМА
 ТЪ МІЛОСТЪ І БГЪ ІМЪ РАВАЕТЪ ІСІ
 ЧКО НАКАЖАНІЄ НІМЪ ЗАТЕ РАСІІ І
 МАТЕ МІЛОСТЪ І БГА ПОМЕЖУВІ І
 І КАСІ ВАРВІТЪ ВАШІКРЕ ЧЕСКІ ВЕНЦІ
 І ВАШО ЧО ТЕЛО СТО РАКОВО ПОСРІМІЧЕ
 ІОНЕКАВІ ГИСУСІ І ЧРВАРСТВА І МАЙТ
 Е СТРАХЪ БГА РАКЕ ПРЕГРЕШІЧЕ ВАШ
 Е ЧО ВЕНЦАНІЄ КАКО СВБНЧАВТЕ МЕНЕСКА
 БОТРА ЦЕРКОВЪ ПРЕТЪ БІІІЕ ЧО ЛІЦЕ

женица но и в аси ревице куцаца
и аси имаце кротосе смиреніе
и аси молуи солубовх намажотх
и равицетх того достойна крест
еїа ето тике в аси варитхе поуте
но себто колученіе и ето угорно
шецо сопржесто чисто и да имат
страхъ обїа и сешоє шеви даруба
тх вамъ бжне то соуданне в аси
насиучитхе виработи безъ раски
тв вие и ки прекоже настокафат
и ще и мате помошъ засиучо ш
жалитхе и шо мїауваче обїа в
и ви подарїтх навишаца-куца гана
и мичуи навишаца прапенза ра
рабботе и в аси тхе того и асз в ит
ла равицетх на в асз обїа благо
словенїв сега и сега в овїи в ков
аминъ

Своя, своя, своя

и в своем 370

ГОРЬКА И ПЬСЬ НА ТОГО

МАРТИКА И ГОРЬКА

МАРТИКА И ГОРЬКА

МАРТИКА И ГОРЬКА

МАРТИКА И ГОРЬКА

МАРТИКА И ГОРЬКА

МАРТИКА И ГОРЬКА

МАРТИКА И ГОРЬКА

МАРТИКА И ГОРЬКА